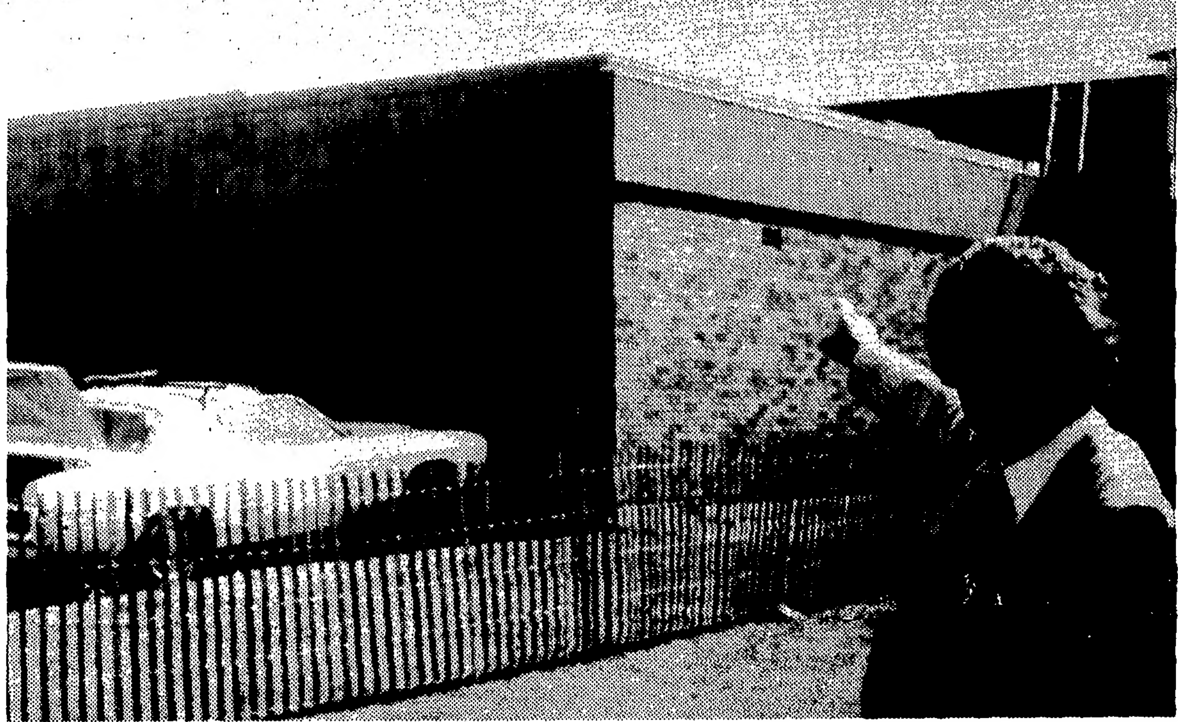
Le Franco-Albertain

le seul hebdo français d'Alberta

Mercredi 15 septembre 1976 Volume IX Numéro 36

15¢

L'ÉCOLE J.H. PICARD AURA SA CAFÉTÉRIA



M. Henri Breault montre l'emplacement de la nouvelle cafétéria qui aura quelque 3,000 pieds carrés

Edmonton (GL) - Depuis l'ouverture de l'école J.H. Picard, en 1972, le problème de la cafétéria s'est posé de façon constante. En effet, les élèves venant des quatre coins de la ville et même de l'extérieur, c'est à l'école même que la grande majorité d'entre eux doivent prendre leur repas du midi. Jusqu'à maintenant, les autorités de l'école ont trouvé des solutions temporaires, mais dans quelques mois, une addition à la partie nord de l'école apportera une solution permanente.

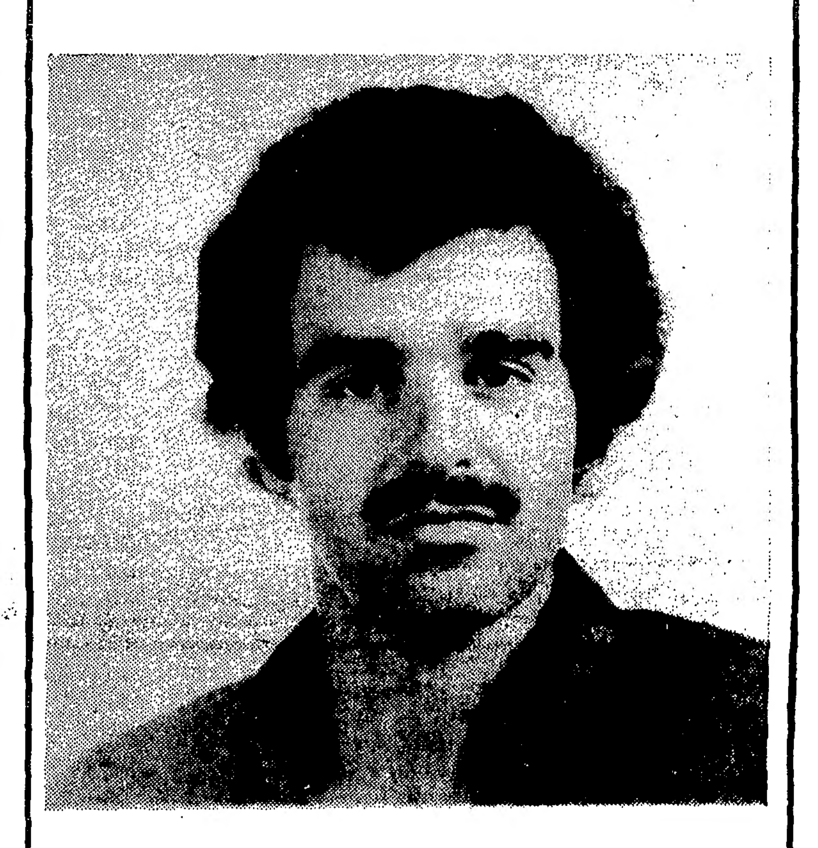
Déjà lundi dernier, les ouvriers clôturaient le nouveau site de construction. Il s'agit en l'occurence de la partie des "Arts industriels" qui se verra ajouter un nouvel étage dont une partie sera affectée à la cuisine et une autre partie servira de salle à manger à l'heure du midi, et de salle d'étude pour le restant de la journée. Si tout va comme on l'espère, les élèves pourraient avoir accès à cette nouvelle salle au cours de la présente année académique.

AUTRES RENOVATIONS

Il s'est d'ailleurs fait beaucoup d'autres transformations à l'école J.H. Picard au cours de l'été. En prévision du nombre croissant d'étudiants, on a aménagé de plus grandes salles de classe, ce qui permet d'accomoder un plus grand nombre d'élèves à la fois et de rendre l'enseignement plus fonctionnel. D'autre part, les dimensions de la bibliothèque ont

(suite page 3)

Nouvel agent de relations publiques au C.U.S.J.



Né à Fondi, Latina (Italie), Philippe Fiorillo a immigré au Canada quand il n'avait qu'un an et vit à Edmonton depuis 23 ans. Il a fréquenté les écoles St-Alphonsus et St-Joseph's Composite High. Ayant obtenu son B.Ed. à l'Université de l'Alberta en 1975, il a passé un an dans l'enseignement au niveau junior high à l'école St-Thomas More. Cette année il est heureux d'entreprendre le poste d'agent de relations publiques au Collège St-Jean.

Courrier de deuxième classe

Adresse

"LE FAIT FRANÇAIS" ET LES ÉCOLES PUBLIQUES D'EDMONTON

N.D.L.R. Le 1er septembre dernier, dans sa rubrique "DOSSIER", LE FRANCO-ALBERTAIN a publié un éditorial qu'il avait emprunté au BEVERLY PAGE d'Edmonton. Dans son ensemble, cet éditorial nous a semblé fort à propos, ce qui nous a incité à le traduire et à le publier. Mais il contenait aussi de regrettables inexactitudes que nous avons examinées soigneusement et sur lesquelles nous tenons à faire la lumière.

Edmonton (GL) - L'enseignement de la langue française à Edmonton est l'apanage des Ecoles Séparées, particulièrement des écoles Grandin, St-Thomas et Notre-Dame de Lourdes au niveau primaire, et de l'école J.H. Picard au niveau secondaire.

C'est du moins l'opinion la plus répandue. Mais ce que beaucoup de gens ignorent, c'est que les Ecoles Publiques, depuis deux ans, ont mis sur pied un programme bilingue qui est déjà bien rodé et qui pourrait produire d'ici quelques années des résultats fort intéressants.

Depuis deux ans, en effet, on a institué dans six écoles un programme d'immersion totale au niveau de la maternelle. Ces élèves ont ensuite fait leur première et leur deuxième année bilingue à raison de 50 p. 100 de leur enseignement en français et 50 p. 100 en anglais. Présentement, ces élèves - ils sont au nombre de 440 - viennent de commencer leur 3e année. Le programme est approuvé pour jusqu'en 6e année. M. Jim Jones, coordonnateur de l'enseignement des langues secondes pour les Ecoles Publiques d'Edmonton, se dit très confiant qu'il sera possible de poursuivre ce programme bilingue tout au long du cours secondaire, quand le temps sera venu.

Les écoles qui bénéficient de ce programme sont celles de Duggan, Greenfield, Holyrood (où le programme a débuté cette année), Laurier Heights, McKee et Richard Secord.

Jusqu'à maintenant, les élèves

(suite page 3)



M. James Jones
Un programme qui promet...

LE MONDE

Gaëtan Tremblay

EDMONTON SERA BLANCHE

Environ 500 jeunes artistes d'Edmonton, âgés de 6 à 16 ans, ont participé cet été à un concours ayant pour thème: "Gardez Edmonton Propre". La responsable, Belinda Ruwgieri, nous informe que le concours annuel a pour but d'engendrer et de développer un intérêt chez les "futurs adultes" pour la protection et le respect de l'environnement. Les oeuvres gagnantes sont exposées dans la section pour enfants de la "Centennial Library" durant tout le mois de septembre.

LA SASKATCHEWAN ET LE QUÉBEC COMMUNIQUENT

Le ministère de l'Education du Québec consacrera $300,000. à un projet de communication par satellite entre deux endroits de langue française très éloignés l'un de l'autre. Il s'agit de Baie Saint-Paul, au Québec, et de Zénon Park, en Saskatchewan. L'université de Régina collabore à cette expérience, qui sera faite à la fin de 1977 et au début de 1978. (Québec en Bref, août '76).

LE DÉBUT D'UNE ÈRE NOUVELLE

Le nouveau premier ministre de la France, Raymond Barre, qui succède à Jacques Chirac, instaurera des mesures économiques visant à rétablir la stabilité monétaire. Le "meilleur économiste" de France augmentera en effet les taux d'intérêt, et contrôlera l'augmentation des prix et des salaires. A cette fin, il s'est réservé le portefeuille de l'Economie et de la Finance. Dans une perspective internationale, il semble reprendre un certain "internationalisme cordial", présidé par Giscard D'Estaing, particulièrement envers le Marché Commun et les Etats-Unis. Il diffère donc ici avec son prédécesseur qui évoluait sous l'égide d'un certain nationalisme gaulliste.

UNE CAMPAGNE ÉLECTORALE SERRÉE

Une enquête par téléphone d'envergure nationale rapprocherait les chances du candidat démocrate, J. Carter, et du candidat républicain, G. Ford, d'être élu à la présidence des Etats-Unis en novembre prochain. En effet, Carter obtiendrait maintenant 46 pour cent des voix et Ford 40 pour cent. En juin dernier, le décalage évoluait entre 47 pour cent pour Carter et 38 pour cent pour Ford. Les chances de Ford pourraient s'accentuer davantage si l'on considère que le "degré de confiance pour les Etats-Unis" (mesuré par Time's State of the Nation Indicator), est passé de 10 pour cent à 44 pour cent depuis juin. En effet, 49 pour cent des électeurs positifs envers la nation favorisent Ford, alors que 37 pour cent seulement appuient Carter. Mais de tous les électeurs questionnés, 57 pour cent sont persuadés que Carter l'emportera contre 34 pour cent pour Ford. Et de tous les électeurs qui voteront probablement, 53 pour cent seraient pour Carter et 37 pour cent pour Ford.

UNE CARTE DE CRÉDIT POUR LE COMECON

Les sept partenaires du Comecon, équivalent du Marché Commun pour l'Europe de l'Est et l'Union Soviétique, reprennent un certain Krouchtchevisme. Ils accentuent en effet leur intérêt pour les biens de consommation, et ce, par la voie d'une importation massive contractée avec les pays de l'Ouest. En 1975 seulement, le Comecon a emprunté pour la somme de $9 billions à l'Occident, pour une dette totale de $32 billions. Et l'année 1976 laisse prévoir un montant d'emprunt au moins égal en valeur à celui de 75. Une telle dette constitue déjà plus que le triple de l'aide accordée par les Etats-Unis à l'Union Soviétique durant la deuxième guerre mondiale. S'il peut être profitable de prêter à "des pays aux économies centralisées, planifiées et stables", il n'en demeure pas moins que la dette astronomique des pays du Comecon commence à inquiéter les principales banques américaines telles que Bank of America, Chase Manhattan et Citibank.

ÉGAUX DEVANT DIEU MAIS NON DEVANT LES HOMMES

"Tous les hommes sont égaux devant Dieu, mais tous les hommes ne sont pas égaux devant les hommes parce que les différences sont évidentes". Telle est la pensée de M. James T. Kruger, Ministre de la Justice, de la Police et des Prisons de l'Afrique du Sud. Ses titres lui confèrent en effet la tâche de tenter de contrôler la fureur noire qui déchire la nation, fureur qu'il assimile avec le mouvement noir américain. "Ils chantent "Nous vaincrons". Bien, ils ont tort. "Nous vaincrons". Le Noir connaît sa place, et s'il ne la connaît pas, je la lui rappellerai". Dans sa lutte contre la reconnaissance démocratique de la majorité noire de son pays, Kruger posséderait déjà à son actif 144 prisonniers détenus sous l'Acte de Sécurité Interne, qui va contre la Charte des Droits de l'Homme des Nations Unies, dont l'Afrique du Sud est membre. Et Kruger songerait à un amendement qui couvrirait de silence les détenus sous ledit Acte, ce qui transformerait un Etat déjà dit de Police, en un Etat de Police secrète.

LA TRÈS LONGUE MARCHE DE MAO

Mao a terminé sa très longue marche le 9 septembre 1976. Les étapes importantes de sa vie en tant que chef du parti communiste de la République Populaire de Chine pourraient peut-être se résumer dans les faits suivants. 1934, début de la "Longue Marche" qui conduira les communistes de Joui Ten à Tching Pien en 1935. Septembre '49, proclamation de la République Populaire de Chine. 1950, Pacte d'Assistance Mutuelle avec Moscou. 1950-56, réforme agraire en 4 points: nouvelle répartition du sol, aide mutuelle, coopératives, kolkhozes; rééducation du peuple; introduction de l'alphabet latin. 1954, reconstruction de l'Etat sur le principe de la "centralisation démocratique". 1957, discours libéral des "Cent fleurs". 1958, création des Communes Populaires. 1960, retrait des techniciens soviétiques à la suite de conflits idéologiques avec Moscou: la Chine rejette la thèse de Krouchtchev sur la "coexistence pacifique" et défend la thèse stalinienne "des deux camps". 1961-63, rupture avec le parti communiste soviétique à partir de la crise cubaine: Krouchtchev est accusé de trahir le marxisme-léninisme et la révolte mondiale. 1964, explosion de la première bombe atomique; revendication des territoires qui appartenaient à la Chine avant les "traités inégaux"; reconnaissance de la République Populaire par la France. S'ensuivra l'admission de la Chine aux Nations Unies. Mao aura redéfini la vie sociale, économique et politique du peuple chinois. "La Chine est un géant qui dort" (Napoléon). Mao aura été le moment du réveil pour la Chine.

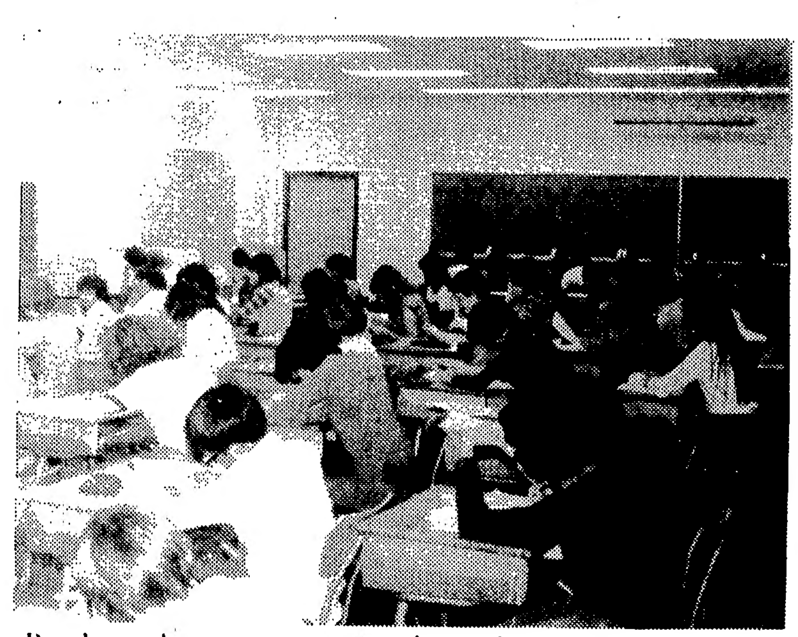
DES ROSES NOIRES POUR LE CHILI

Le 11 septembre 1973, le Général Pinochet mettait à exécution un complot contre le président du Chili, Salvator Allende. La junte militaire dirigée par Pinochet devait ce jour-là mettre fin à la première expérience d'un régime socialiste instauré par voie démocratique. Lors de son dernier discours aux Nations Unies, Allende avait accusé l'International Telegraph and Telephone (E.-U.) de s'ingérer dans la politique intérieure du Chili. Après la dissolution de l'Union Populaire par la junte, et la mort d'Allende, la presse internationale révéla effectivement les "contributions" financières de l'I.T.T. au Syndicat des Camionneurs. Ce dernier put ainsi tenir une grève qui paralysa le pays, et fut fatale. Les causes du "coup" contre Allende seraient évidemment multiples. Mais aujourd'hui il y a 1 prisonnier politique par 2000 habitants au Chili (selon Amnistie Internationale), la terreur et la torture y sont institutionnalisées, et il y a des Chiliens qui pleurent à Edmonton.

Dates à retenir — SEPTEMBRE-OCTOBRE 1976

5	6	7 Assemblée des Femmes Canadiennes Françaises École J.H. Picard 8h.00 p.m.	8 Réunion de la Fraternité de l'Âge d'Or Maison St-Joseph 1h.00 p.m.	9	10	11
12	13 Réunion des Amis du Fléché 7h.30 p.m. au 9040-84e ave.	14	15	16	17 "Au bout de mon âge" - film présenté à CBXFT 20h.30	18 "Say Goodbye" (La disparition et la survie de différentes espèces animales) 2h.00 p.m. Central Library Theatre
19	20	21	22 [illegible]	23	24	25
26 [illegible] de l'A.C.F.A. [illegible]	27 "Stavisky" (Alain Resnais, France 74) 8h.00 p.m. Tory Lecture Theatre U. de A.	28	29	30	1er octobre "Il ne faut pas mourir pour ça" 8h.00 p.m. Centennial Library Theatre	2 [illegible] 8h.00 p.m. Central Library Theatre Mini-galerie de l'A.C.F.A. au Centre culturel de Bonnyville
3	4 4 - 8 octobre Semaine de l'Agriculture	5	6	7	8 "Jusqu'au coeur" 8h.00 p.m. Centennial library Theatre	9

L'ÉCOLE J.H. PICARD AURA SA CAFÉTÉRIA



Des classes plus vastes pour accomoder un plus grand nombre d'étudiants à la fois...

été réduites, précisément pour accorder plus d'espace aux salles de classe. De plus, on s'est défait du laboratoire de langues dont l'équipement en fin de compte, a expliqué le directeur de l'école, était très souvent défectueux.

675 ÉLÈVES

Six cent soixante-quinze élèves se sont inscrits à l'école Picard cette année, comparativement à 620 l'an dernier. L'enrôlement en septième année a été particulièrement important puisqu'on a dû ajouter une cinquième classe de septième année.

La presque totalité des élèves viennent d'Edmonton. Mais il y en aussi de Beaumont, St-Albert et Griesbach.

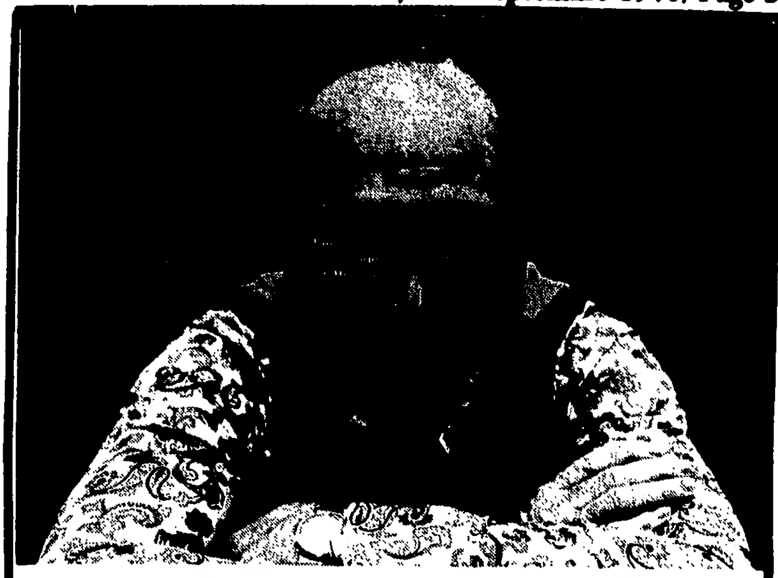
NOUVEAUX PROFESSEURS

Sept des professeurs qui enseignaient à l'école Picard l'an dernier ont quitté l'école pour différentes raisons. Il s'agit de Mme Irène Noël qui est en congé de maternité; M. Gilles Denis qui est présentement aux études à Québec; de M. Blair Doré et de M. Richard Pittman qui travaillent maintenant pour des compagnies d'immeubles, le premier à St-Albert et le second à Vancouver; Sr Ida Tétreault qui a pris sa retraite; Mme Yvonne (Lemay) Tschofen qui est aux études en Orégon; et enfin Joanne Pelletier qui enseigne maintenant à Calgary.

Ces professeurs ont été remplacés par Lauraine Charest, Simonne Doucette, Roland Généreux, Christiane (Durant) Jean-Louis, Raymond Magnan, Denis Noël et Carmen Amyotte. De plus trois anciennes de l'école y travaillent cette année comme aides, soit Carmen Blais, Paulette Ouimet et Ruth Beauchemin.

PRIORITÉ AU FRANÇAIS

Il est intéressant de noter qu'à l'école secondaire Picard, tout est mis en oeuvre pour dispenser un enseignement en français de première qualité. Cela va de soi, pourrait-on penser, puisque l'école a été établie précisément dans ce but-là. Ce qui fait la différence, c'est probablement que le corps administratif et le corps professoral se proposent non seulement de transmettre un enseignement correct dans une langue française exacte, mais encore de motiver leurs élèves par leur enthousiasme et leurs intéressantes initiatives, ce qui laisse prévoir que cette école ne manquera pas dans un avenir rapproché de servir de modèle à toutes les autres qui poursuivent les mêmes objectifs.



C'est avec regret que nous annonçons à nos lecteurs que nous cessons cette semaine la publication d'une des colonnes les plus lues de notre journal, "Les Mensonges de Benoit". M. Benoit Pariseau, depuis maintenant plusieurs années, a laissé couler sa verve toutes les semaines, provoquant chez les uns des éclats de rire ou des sourires amusés, ou chez les autres des cris d'indignation ou des grincements de dents.

Au nom de tous les lecteurs, nous le remercions de cette persévérante contribution qu'il nous a toujours fournie gracieusement.

D'autre part, nous avons le plaisir d'annoncer qu'il ne s'agit pas d'une perte complète. Nous continuerons, en effet, de bénéficier des commentaires humoristiques de Benoit dans notre page sportive qui, nous en sommes sûrs, pourra dès lors répondre beaucoup plus adéquatement aux attentes de nos lecteurs.

Cette nouvelle chronique sportive commencera dès la semaine prochaine.

La rédaction.

ADJUDICATION

OTTAWA - L'honorable C.M. Drury, ministre des Travaux publics, a annoncé récemment l'adjudication à la firme City Paving and Maintenance Ltd., d'Edmonton, d'un marché au montant de $85,273 pour des réparations, des travaux divers et le pavage du stationnement fédéral d'Edmonton.

L'adjudicataire avait présenté la plus basse de trois soumissions reçues en réponse à un appel d'offres public. La plus élevée se montait à $117,519.

Le marché prévoit le pavage des endroits défectueux du stationnement et l'installation de prises de courant. Les travaux doivent être terminés à la fin de septembre. Les devis ont été préparés par Travaux publics Canada. Le chargé de projet est M. J.S. Harris, de l'Administration régionale de l'Ouest de Travaux publics Canada à Edmonton.

"LE FAIT FRANÇAIS" ET LES ÉCOLES PUBLIQUES...

des Ecoles Publiques ne recevaient, au cours de toute l'année académique qu'un nombre bien limité d'heures de français. Dans le système actuel, les élèves qui suivent le programme bilingue, au terme de leur 2e année, ont bénéficié d'environ 1,350 heures d'enseignement en français.

Les Ecoles Publiques d'Edmonton ont embauché 17 professeurs de français pour dispenser cet enseignement: 16 d'entre eux sont francophones, et l'autre est une dame qui a fait toutes ses études à l'Académie Assomption.

La plupart des enfants qui sont inscrits au programme bilingue proviennent de familles anglophones. À date, a expliqué M. Jones, nous sommes très satisfaits des résultats obtenus. Chaque année, nous procédons à une évaluation formelle du programme, et cela nous fournit une indication claire que nous devons continuer.

Dans les écoles qui ne participent pas au programme bilingue, on commence l'enseignement du français en 5e année seulement et dès l'école secondaire *(junior high)*, le français devient optionnel. Plusieurs élèves abandonnent alors l'apprentissage du français parce que la Faculté des Arts de l'Université de l'Alberta n'exige plus une langue seconde comme condition d'admission.

Le système des Ecoles Publiques d'Edmonton compte dix écoles secondaires. Dans neuf d'entre elles, on donne le cours de français 31.

C'est donc dire que d'importants efforts se font au niveau de l'enseignement du français dans les Ecoles Publiques d'Edmonton, contrairement à ce que laissait entendre un article que nous avons emprunté d'un autre hebdomadaire d'Edmonton et que nous avons publié le 1er septembre dernier (page 4).

Cet article mentionnait en outre que le coordonnateur de l'enseignement des langues secondes - en l'occurence M. Jim Jones - assassinait la grammaire française "toutes les fois qu'il ouvrait le côté français de sa bouche". Nous avons eu l'occasion, depuis, de nous entretenir longuement avec M. Jones et nous avons pu nous rendre compte qu'il s'exprime dans un français très correct tant au point de vue du vocabulaire que de la grammaire.

éditorial

CETTE POLICE QUI NOUS PROTEGE

Dernièrement, un homme est entré dans un bar d'Edmonton sur la fin de l'après-midi, question de se reposer d'une dure journée de travail, probablement...! Pas loin, une femme est seule. L'homme lui offre un verre, vient s'asseoir à sa table, engage une conversation. Parle, parle, parle... la femme accepte de se mettre "à son service" à raison de $100 de l'heure. L'honnête homme, qui est un policier en civil, fier de son coup, traîne la "Madeleine" au poste de police. Elle s'est rendue coupable de prostitution... Heureusement qu'en cour, le juge Hopkins aura plus de jugement. L'avocat de l'accusée accuse l'officier d'avoir tendu un guet-apens à une femme qui ne faisait rien d'illégal. Le juge se dit d'accord et acquitte la femme.

Cette étrange histoire qui a été publiée dans le EDMONTON JOURNAL au début du mois, laisse songeur quant à la mission que se donne la force policière d'Edmonton. On peut aussi se demander ce que voulait dire le juge lorsqu'il a déclaré: "The police officer conducted himself in the highest tradition of police work under the circumstances".

LES HÉROS DE LA T.V.

La télévision, particulièrement la télévision américaine, nous présente des policiers d'une toute autre trempe: qu'il s'agisse de Joe Forrester, des "Rookies", de McGarret, on a toujours devant soi des policiers "sans peur et sans reproche" dont l'unique souci est de protéger les citoyens, de leur venir en aide, le plus souvent au péril de leur vie!

Mais il semble bien qu'en réalité, les Joe Forrester soient aussi rares dans la force policière que les Marcus Welby le sont dans la profession de la médecine.

"TELL IT TO THE JUDGE"

Avez-vous déjà été victime d'un accident à Edmonton, d'une collision par exemple? Si vous voulez l'aide de la police, assurez-vous que ça en vaut la peine: les messieurs ne se dérangeront pas pour quelques centaines de dollars en dommage seulement. Et si ça en vaut vraiment la peine, préparez-vous à attendre: deux heures en moyenne. Peut-être même personne ne viendra.

Entre temps, vous pouvez être sûrs qu'un bon nombre d'entre eux sont à s'amuser quelque part avec des radars. Ce petit "gadget" permet d'arrêter des citoyens à la dizaine, sans avoir à se déplacer et sans devoir expliquer quoi que ce soit. Si vous tentez de leur parler, ils n'ont qu'une phrase-clé à dire: "Tell it to the judge". C'est peut-être les instructions qu'on leur donne, mais ces "nouveaux centurions" laissent l'image - probablement fausse dans bien des cas - qu'ils sont incapables de discuter d'homme à homme ou de prendre une seule décision personnelle quant à la gravité d'une infraction et aux circonstances qui l'entourent.

PRÉVENIR OU GUÉRIR?

Tout le monde s'accorde pour reconnaître que les chauffards constituent un danger réel dans nos rues et sur nos routes (de fait, on en voit souvent, mais alors les policiers ne sont pas là...) et les citoyens comptent sur la police pour en être protégés. Mais les policiers préfèrent se cacher quelque part avec un radar et attendre que les automobilistes dangereux viennent à eux. Dans un grand nombre de cas, on attendra de bien meilleurs résultats si les agents de police se rendaient visibles et tentaient de prévenir accidents et préventions plutôt que d'attraper les coupables après coup. Ce serait certes moins payant, mais la sécurité y gagnerait.

OÙ SONT LES CRIMINELS?

Les citoyens seraient beaucoup plus à l'aise s'ils savaient que leurs policiers sont à la recherche des criminels ou patrouillent les rues pour prévenir le vandalisme, le vol sur les sites de construction ou dans les voitures: ces crimes - grands et petits - atteignent des proportions inquiétantes à Edmonton, et on lit beaucoup plus souvent dans les journaux que "la police poursuit son enquête" que "la police a appréhendé les coupables".

LE RESPECT DE LA POPULATION

La force policière à Edmonton et dans toute la province a droit au respect de la population. Mais le respect, c'est quelque chose qu'il faut mériter, et trop d'agents ne semblent pas capables de prendre les moyens pour se le mériter. Le fait que nous citions plus haut n'est pas de nature à provoquer ce respect.

Les Albertains tiennent, comme partout ailleurs, à leur force policière. Ils veulent aussi en être fiers. Mais ils souhaiteraient une plus grande efficacité et une attitude plus préventive que punitive. Si la police veut jouir du respect des citoyens, elle doit le gagner et prouver qu'elle le mérite.

Guy Lacombe

OPINIONS LIBRES

Aux parents d'enfants handicappés

M. le rédacteur,

Je suis à la recherche de récits de parents qui ont des enfants sérieusement handicappés, physiquement ou/et émotivement, et qui requérront toujours les soins et l'attention d'une ou de plusieurs personnes. Mon but est d'incorporer ces études de familles particulières dans un livre.

Je suis moi-même mère d'une fille de 17 ans qui est handicapée à plusieurs points de vue. Je me suis intéressée activement durant plusieurs années à différentes associations travaillant pour l'amélioration des services et du bien-être des handicapés. Je suis en mesure de comprendre les défis posés par les soins que requiert une personne sérieusement handicapée.

J'espère rejoindre le plus de parents possible et demande votre assistance pour m'aider à communiquer avec eux grâce à votre journal. Il est très important en effet de pouvoir raconter "toute" l'histoire telle qu'elle est vécue partout en Alberta.

J'espère communiquer avec les parents d'enfants jeunes comme avec ceux dont les enfants sont adultes; ceux dont les enfants sont confinés à la maison comme ceux dont les enfants sont dans des résidences, écoles ou institutions spéciales.

J'espère rassembler le matériel disponible par la voie d'interviews enregistrés d'une heure ou deux des parents concernés, séparément ou réunis, le tout étant laissé à leur discrétion. J'utiliserai leurs commentaires comme données de base pour mon livre. Les informations conserveront évidemment l'anonymat, sans mention des noms des parents ou enfants.

Mon projet ne sera possible qu'avec la collaboration des parents concernés. J'apprécierais donc grandement que toute personne intéressée communique avec moi aussitôt que possible. (Je préférerais "visiter l'Alberta" dans ma recherche d'informations, avant que la neige ne tombe ...).

Florence Mckie
15213 - 81 avenue
Edmonton, Alberta T5R 3P2
(Trad.: G.T.)

(SUITE PAGE 7)

Le Franco-Albertain

Hebdomadaire français dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta
et sans appartenance politique

Membre des Hebdos du Canada

DIRECTEUR ET REDACTEUR EN CHEF: Guy Lacombe
Adjointe à la direction: Francine Gagné
Abonnements: Francine Gagné
Publicité: Guy Lacombe
Mise-en-page: Danièle Petit
Composition: Lucie Gaulin
Imprimerie: Sun ColorPress Ltd.

ABONNEMENT:
$7.50 par année
$13.00 pour deux ans
Etats-Unis: $9.00 par année
Autres pays: $10.00 par année

Courrier de deuxième classe
Enregistrement: No 1881

10012 - 109e rue
EDMONTON, Alberta T5J 1M4

Tél.: 422-0388; 424-9388

QUI A DIT ÇA?

"LES MALADIES DE LIBRE CHOIX"

"... Quels rêves et aspirations avons-nous pour l'avenir? Au risque de simplifier à l'excès, je devrais peut-être mentionner que le gros de nos efforts vise, et visera, à encourager les Canadiens à assumer une plus grande responsabilité à l'égard de leur propre santé grâce à de meilleures habitudes de vie. Je fais allusion ici aux programmes qui cherchent à réduire le taux de mortalité et de morbidité attribuable à l'inactivité physique, à l'abus des boissons alcooliques, à la cigarette, aux mauvaises habitudes diététiques, à la négligence au volant et à un certain nombre de comportements qui dépendent en partie de la volonté de l'individu et que nous, au Canada, avons qualifié de "maladies de libre choix"..." *(L'honorable Marc Lalonde, lors de la IXe conférence internationale d'éducation pour la santé).*

L'AMOUR OU LA MORT

"... Le peuple canadien est un peuple tolérant. Quand on sait apprécier ses propres droits à leur juste valeur, on est amené à respecter ceux des autres. Il est de notre responsabilité à nous, avocats, dont les droits de l'individu sont la préoccupation constante, de faire passer le débat sur le bilinguisme, auquel nous assistons dans notre pays, du négativisme que professent certains de nos concitoyens à cette même attitude de positive qu'adoptent les Canadiens vis-à-vis des autres droits fondamentaux..." *(M. Ron Basford, lors de la réunion annuelle de l'Association du Barreau Canadien, le 30 août 1976).*

UN DROIT FONDAMENTAL : LE BILINGUISME

"... Le processus de planétisation s'accélère et déjà un nouveau monde se prépare. Aucune nation ne peut plus s'isoler dans la conscience de ce qu'elle est, ni s'enfermer dans le secret de ce qu'elle a..." "... Le seul amour efficace dans l'humanité surcomprimée qui est déjà la nôtre ne saurait être qu'un amour passionné. Qu'une telle assertion nous paraisse le moindrement ridicule mesure l'ampleur du changement que nous devrons effectuer en nous sous peine de mort "..."La conspiration des hommes avec les hommes, la conspiration de l'univers avec l'homme devenant juste, voilà le salut des établissements humains, voilà l'issue d'espérance que nous indique Habitat"... *(P.E. Trudeau, lors de la Conférence des Nations Unies sur les Établissements humains, 3 mai 1976).*

LE LAIT C'EST LA SANTÉ

"... On qualifie le lait "d'aliment presque parfait". Vous auriez avantage à le croire. C'est une des meilleures sources d'énergie qui soient. Pensez-y, si une adolescente boit quatre tasses de lait par jour, elle en retirera 22 pour cent de l'énergie quotidienne dont elle a besoin d'après les normes de nutrition du Canada. Le lait lui fournira 84 pour cent des protéines dont elle a besoin; entre 50 et 100 pour cent de la vitamine A; entre 300 à 400 pour cent de la vitamine D; environ 125 pour cent de la riboflavine requise; et environ 150 pour cent du calcium nécessaire. Tous devraient savoir cela..." *(Hon. Eugene F. Whelan, ministre de l'Agriculture).*

Semaine d'inscription au Collège Universitaire St-Jean

Le 7 septembre, à 8h.30 a.m. l'inscription à l'Université de l'Alberta débute. Les étudiants du Collège Universitaire St-Jean doivent s'inscrire à l'Université. On y voyait plusieurs étudiants qui choisissaient leurs cours pour organiser un horaire viable. Aussi il est important et agréable de voir ses amis de l'an dernier et de discuter ensemble pendant qu'on attend en ligne...

L'inscription est un procédé assez simple à lire mais quand il s'agit de franchir les étapes, c'est une autre histoire! L'année s'annonce bien - les cours, les heures et les sections sont choisis, il reste seulement à étudier tout en participant aux activités parascolaires. Au Collège St-Jean, les activités parascolaires prennent de l'importance car c'est à travers celles-ci que l'acculturation française se fait. A cause de la vente du Collège à l'Université de l'Alberta, il y a un certain danger d'anglicisation. Ainsi, l'Université laisse au Collège le soin d'assurer l'aspect français. Le Conseil exécutif a mis sur pied un comité spécial - le C.P.C.B. Le Comité pour le Perfectionnement de la Culture Bilingue. Ce comité se compose de trois professeurs du Collège: Mmes Liliane McCallum et Sylvia Sheridan et le Père Thomas Bilodeau. Le C.P.C.B. s'est adjoint un membre consultatif, le Père Paul Poirier.

Le C.P.C.B. s'est rencontré plusieurs fois et a présenté plusieurs rapports au Conseil exécutif du Collège St-Jean. Le 19 juillet, on a décidé d'engager un animateur social. Cette personne est entrée en fonction le 3 août 1976. Elle sera une personne ressource disponible aux étudiants et au corps professoral. De cette façon, le C.P.C.B. espère que la seule langue parlée dans les corridors et aux activités du Collège sera le français. Est-ce que ceci est un rêve ou une possibilité? C'est un défi à relever pour toutes personnes qui croient que les francophones albertains ont un avenir et que le Collège St-Jean a un rôle à jouer dans l'atteinte de ce but. Il est à espérer que le corps professoral, la cité étudiante, le C.P.C.B. et l'animateur social relèveront ensemble le défi de l'année 1976-77 au Collège!

"SE CONNAÎTRE"

PAR J. HUGH FAULKNER

La Commission sur les études canadiennes, présidée par le professeur T.H.B. Symons, a remis son premier rapport à l'Association des universités et collèges du Canada. Je me permets, par l'entremise de votre journal, de commenter cet intéressant ouvrage de réflexion qui se veut, aussi, un plan d'action.

Intitulé "Se connaître", ce rapport comprend les deux premiers volumes d'une vaste recherche sur ce qui se fait et devrait se faire dans nos institutions post-secondaires au chapitre des études canadiennes. Les données recueillies, analysées et publiées par M. Symons demeurent des plus précieuses, à mon avis, dans notre actuel processus de développement d'une identité canadienne. L'approche de la Commission me plaît beaucoup et, en ce sens, je partage l'avis d'un correspondant francophone qui a dit: "en dernière analyse, votre recherche porte sur la question fondamentale de l'identité canadienne". En effet, se connaître c'est pouvoir s'identifier. Comme un individu qui se connaît peut mieux résoudre ses problèmes, une société qui se connaît peut mieux se réaliser et surmonter les difficultés qui l'entourent.

Comment peut-on apprendre à mieux se connaître en tant que collectivité, sinon par le biais des études canadiennes? Or, le rapport Symons déplore amèrement la carence des collèges et universités à ce chapitre. Le savoir diffusé dans ces institutions s'apparente trop souvent à une identité étrangère et les cours dispensés revêtent, dans la majorité des cas, un caractère plutôt américain.

Qu'on ne se méprenne pas sur mon attitude. Nos institutions post-secondaires mettent en oeuvre des programmes d'étude canadiens. Mais ces programmes ne font pas toujours le poids en comparaison de l'orientation générale imprégnée au curriculum offert. Les auteurs du Rapport signalent d'ailleurs la pauvreté des programmes actuels et regrettent que peu de cours portent sur les réalisations canadiennes. Presque chaque discipline gagnerait, selon les chercheurs, à s'orienter davantage vers un contenu canadien. Le matériel didactique, il va sans dire, souffre du même mal.

N'est-il pas étonnant, et alarmant, de constater combien peu d'attention est accordée aux oeuvres canadiennes dans l'enseignement de la littérature anglaise. Si du côté francophone les cours et ouvrages canadiens sont plus nombreux, il demeure que le secteur des lettres canadiennes-françaises a longtemps été "un champ à explorer, négligé un peu partout au Canada, même au Québec". La situation se redresse, heureusement, et on assiste même présentement à l'établissement de programmes d'étude franco-ontariens et acadiens.

Jetant un regard critique du côté de la sociologie, les membres de la Commission constatent que cette discipline reflète encore trop peu les valeurs et préoccupations de la société canadienne. Parlant du contexte canadien, un sociologue va même jusqu'à affirmer qu'il faut réinventer la sociologie dans une ou deux de nos universités.

Il ressort de cette recherche que les mécanismes pour "se connaître" en tant que Canadiens ne sont pas en place. Il nous faut parcourir un long chemin si nous voulons accroître notre auto-connaissance et, partant, notre degré d'identité canadienne.

Du côté bilinguisme, je partage les opinions exprimées dans ce rapport, à savoir qu'il faut offrir plus d'occasions d'apprentissage de la langue seconde. Pour ce faire, nos institutions doivent prendre les mesures nécessaires, énergiques dans certains cas, et encourager par tous les moyens possibles l'enseignement du français et de l'anglais, langues secondes.

Je souscris pleinement aux objectifs du Rapport et c'est mon espoir que les éducateurs, les étudiants, les autorités compétentes et le public général répondront favorablement au défi lancé par la Commission sur les études canadiennes.



LE PÈRE DU FAMEUX SÉRAPHIN POUDRIER EST DÉCÉDÉ À 81 ANS

(QUEBEC EN BREF, août '76)

Peu d'auteurs québécois sont devenus aussi célèbres que Claude-Henri Grignon, qui vient de mourir à l'âge de 81 ans. Peu de romans se sont aussi bien vendus au Québec que son "Un homme et son péché". Et peu de séries, à la radio, puis à la télévision, ont duré aussi longtemps que "Les belles histoires des pays d'en-haut". Jamais peut-être des personnages ont vu leur nom passer dans le langage de tous les jours comme Séraphin Poudrier.

Au Québec, lorsqu'on pense à un avare, ce n'est pas à l'Harpagon de Molière qu'on songe, mais à Séraphin. Son nom est devenu un substantif d'usage courant. L'expression séraphin est même beaucoup plus enployée que le mot avare lui-même.

NOTES BIOGRAPHIQUES

Claude-Henri Grignon, qui passa toute sa vie à écrire naquit à Sainte-Adèle, dans les Laurentides. Il fit ses premières armes dans le journal local. (Il s'occupa aussi de politique au niveau de son comté, de son village et de sa paroisse, devenant tour à tour préfet du comté de Terrebonne, commissaire d'écoles, syndic paroissial et maire).

Il collabora à divers journaux et il fut pendant quelques années rédacteur en chef de l'hebdomadaire politique "En Avant", pour celui qui allait devenir ministre et sénateur, soit Télesphore-Damien Bouchard, de Saint-Hyacinthe.

Grignon fut aussi un pamphlétaire redoutable et il se rendit notamment célèbre par ses "Pamphlets de Valdombre". (Plusieurs de ses articles étaient alors signés Valdombre).

UN HOMME ET SON PÉCHÉ

Ce fut son roman "Un homme et son péché" qui le fit vraiment connaître de tous les Québécois, car la radio, plus tard la télévision, popularisa à l'infini l'histoire et ses personnages sous le titre "Les belles histoires des pays d'en-haut".

La première édition de "Un homme et son péché" parut en 1933. La plus récente vient d'être lancée cette année même aux Éditions Alain Stanké, en coédition avec Radio-Canada.

Dans une interview accordée en 1962, l'auteur avait révélé avoir écrit son roman sur l'avarice en moins de trois semaines. Il affirmait de plus que le personnage principal avait réellement existé, mais qu'il ne s'appelait ni Séraphin ni Poudrier.

Au moment de sa mort, Claude-Henri Grignon travaillait à la rédaction d'un livre sur le journaliste québécois Olivar Asselin.



Bruno Paradis (debout à gauche), réalisateur des "Belles histoires des pays d'en-haut"; Camille Ducharme, dans le rôle du notaire Le Potiron; Jean-Pierre Masson (Séraphin Poudrier) et Gabriel Gascon (Alexis Labranche). (Photo: Radio-Canada).

"AU BOUT DE MON ÂGE"

Réalisé par Georges Dufaux

ASSISTÉ PAR DIANE LÉTOURNEAU-TREMBLAY

Sur les ondes de CBXFT - vendredi le 17 septembre, à 20h.30. (Une table ronde suivra la présentation du film.)

Un film-documentaire 16 mm, couleur, d'une durée de 85 min. 40 sec., produit et distribué par l'ONF. "Au bout de mon âge", par la voie d'images précises, tendres, et de propos spontanés, vrais, conduit le spectateur au carrefour de la vieillesse et de l'inquiétude. La caméra y est à la fois retirée et bien présente, un peu tremblante, parfois brusque, mais logique avec son objet. C'est un documentaire sans caméra, presque plus-que-parfait.

"Au bout de mon âge" traite d'un couple âgé, les Levasseur, et de leurs problèmes personnels, conjugaux et sociaux. Cette problématique à trois mouvements évolue dans une atmosphère où la fatalité, la tendresse et l'indifférence sont étrangement complices. On voit... la vieillesse qui referme progressivement le cercle de la personne, pour qui les lieux sont la maison, le lit et les toilettes, pour qui les distances se comptent en pas. La vieillesse qui soustrait, annule le corps, à tel point que la mémoire vacille. Une telle perte de conscience ne va pas cependant jusqu'à l'annihilation d'une intelligence qui se cabre, qui refuse la maladie, qui s'imagine à la maison, qui peut dire encore: "Non"! À cette route sans "bout", à laquelle on a pourtant travaillé, à s'en faire mourir... L'intelligence qui se révolte contre les hommes et dieu, "sacre" sa volonté impuissante.



Cette titubation de l'esprit entre la vie et la mort, peut-être libératrice des maux, M. Levasseur nous en parle. Il nous propose le silence... d'or, et envisage le suicide. Mais il se cramponne à la route qu'il a construite; il s'agrippe à Mme Levasseur; il l'accuse même de son amour impuissant. Mme Levasseur voudrait bien continuer à l'aider, mais son corps se fatigue, n'est plus capable.

Cette fermeture du cercle du couple, jusqu'à son centre, qui se videra lui-même dans la mort, on peut le voir... M. Levasseur qui chemine de son logement un peu dénudé, à l'hôpital et au "Foyer" repoussant. Mme Levasseur qui n'y voit rien, à travers les "Je ne sais pas - je ne sais plus". Et la société elle-même qui se veut aveugle à ses propres vieillards. Une société valorisant en effet le travail et la productivité, qui planifie, qui doit donc penser aussi au futur, qui n'apprécie donc pas d'avoir à se regarder mourir dans les yeux de sa propre vieillesse.

Une telle société rejette peut-être un peu trop souvent ses vieillards et leurs besoins comme des anti-corps, choque, fait pleurer... Au bout de leur âge, on se voit au bout de son âge, faible, conscient, impuissant, un peu révolté... Mais on se voit surtout en besoin de compréhension, d'aide, d'enrôlement social, et surtout pas de "mise au rancart".

Gaëtan Tremblay

Quand je pense tout seul

Roger Vandersteene, o.m.i., r.i.p.

Il nous a très bien reçus, mon ami et moi, lorsque nous sommes arrivés chez lui un bon soir de juillet après 350 milles de voyage au nord de Falher. Il se trouvait seul dans sa maison de missionnaire à Jean d'Or Prairie, petit poste de mission chez les Indiens Cris. Depuis plus de trente années il oeuvrait parmi eux. Il connaissait leur langue. Il connaissait aussi leur âme. Il les aimait.

Il nous racontait, des heures durant, ses aventures de missionnaire. Toujours il s'agit de communion profonde avec la nature et avec les gens. La Rivière la Paix, fleuve grandiose, lui livra de nombreuses et d'âpres luttes. Alors qu'il guidait sa traîne à chiens à travers la rivière, il cala dans une crevasse dissimulée sous la neige. Il fit la bêtise d'enlever son moccassin ce qui lui coûta presque le pied qui gela immédiatement. Il put se tirer de peine et de misère chez des Indiens assez près de là. Le vieil Indien le chicana pour s'être déchaussé. Puis avec des pansements à base de graisse d'ours et de médecine indienne il le soigna. Deux semaines après son pied était guéri. Du moins il pouvait marcher quoique le pied le fît souffrir pour presque deux ans.

Un jour il quitta Fox Lake en traîne à chiens pour se rendre au Fort Vermilion. En même temps qu'il partait, les deux missions communiquèrent ensemble pour s'entendre sur son départ et sur le moment normal de son arrivée. Une tempête terrible s'abattit bientôt sur lui. La neige devenait trop profonde; il devenait presque impossible d'avancer. Il put trouver refuge dans une petite cabane située sur une colline au bord de la rivière. Les chiens, épuisés, s'enfouirent dans la neige, et s'endormirent aussitôt, trop fatigués pour manger. Le lendemain il repart. La tempête continue. Après quelque temps il ne voit plus rien. Ils sont pris dans la neige. Les chiens ne veulent plus avancer. Ils sont perdus. Puis il discerne une ombre qui s'avance dans la tempête, puis une autre. C'est un groupe de quatre traînes à chiens et huit Indiens qui sont venus au devant de lui. Ils ont appris que le Père est en route. Ils savent qu'il ne pourra jamais se sauver seul. Et c'est la joie.

Une autre fois il voyage le soir en traîne à chiens sur la rivière. Soudain il aperçoit un feu de camp sur la berge. Une voix dans la nuit: "C'est toi, le Père? " Ce sont deux Indiens qui ont su qu'il venait ce soir-là, et qui sont venus au-devant pour l'avertir d'une brisure dans la glace qu'il n'aurait pas vu le soir et qui l'aurait amené à l'eau, lui et ses chiens.

Excellent chasseur il aperçoit un ours énorme dans la rivière. L'ours est fin. Il refuse de monter sur la grève découverte. Il sait que le Père ne le tirera pas à l'eau car il coulerait à pic et il serait perdu pour le chasseur. Le Père gagne à la fin, réussit à mettre l'ours abattu dans son bateau et retourne à la mission. Le garde-chasse est là qui l'attend. Ce n'est pas la saison pour chasser l'ours. Le Père se fait aider par le garde-chasse pour découper l'ours et l'amener à la mission. Il lui fait un excellent souper à la viande d'ours. Il l'héberge pour la nuit. Le lendemain les gens viennent chercher un morceau d'ours. Le midi il ne reste plus qu'un dernier morceau de viande pour le missionnaire. Il a tout partagé avec ses gens. C'était normal, tant de fois ils avaient tout partagé avec lui.

Jacques Johnson, o.m.i.

AGRICULTURE

Les bonnes terres sont rares au pays...



Un rapport sur la qualité agrologique des terres, récemment publié par Environnement Canada, introduit une nouvelle série d'études. Celles-ci veulent promouvoir l'utilisation judicieuse des terres à l'avantage de l'agriculture, de la sylviculture, de la faune ou des loisirs. Un prochain rapport de la même série portera sur l'utilisation effective des terres.

Le rapport révèle que 10 pour cent seulement du sol des régions habitées du Canada se prête à l'agriculture. En outre, il signale qu'un demi pour cent de cette terre, tout au plus, est de première qualité.

Le ministre par intérim de l'Environnement, M. Roméo LeBlanc, a déploré qu'en dépit de l'importance de nos récoltes pour alimenter soit le pays, soit un monde affamé, les terres arables de première qualité cèdent de façon inquiétante à l'urbanisation et à certaines autres fins non agricoles.

Le rapport et les cartes sur lesquelles il se fonde indiquent la superficie et la situation des terres agricoles de diverse qualité. L'objectif de cette publication est de fournir aux gouvernements provinciaux de même qu'aux organismes et aux personnes intéressées les renseignements qui pourront conduire à des décisions éclairées.

M. Marchand a fait remarquer qu'il est très difficile d'empêcher que les terres agricoles soient envahies par les villes, puisque traditionnellement les établissements humains se sont installés au milieu des meilleures terres de culture.

Le rapport considère le million de milles carrés de sols minéraux des régions habitées du pays. Sont exclus les endroits où le climat ou la topographie empêche une exploitation agricole rentable.

Le document classe le territoire de chaque province en sept catégories à partir des sols propres à toute récolte jusqu'aux terrains incultes ou impropres au pâturage permanent. Les sols organiques forment une catégorie à part.

Le processus de l'Inventaire des terres du Canada commence par évaluer le potentiel d'une région pour l'agriculture, la sylviculture, la faune ou les loisirs et reporte ensuite ces renseignements sur cartes.

Un procédé analytique et une banque de données informatisée, formant le Système d'information géographique du Canada, aident à interpréter numériquement l'information sur le potentiel agrologique des diverses régions. Ces données analysables permettent d'étudier les ressources et de planifier l'utilisation des terres. Les renseignements accumulés sont accessibles aux provinces, à l'industrie, ainsi qu'aux autorités régionales et locales pour mettre au point des projets de zonage attribuant aux sols des destinations précises.

La cartographie et les études sur place sont le fruit de douze ans de travail effectué par plus de 100 organismes fédéraux et provinciaux et par plusieurs universités, sociétés et organismes privés.

Le rapport est distribué par la Direction générale des terres, Environnement Canada, Ottawa, K1A 0H3. On peut aussi se procurer des cartes du potentiel agrologique régional dans les librairies du gouvernement fédéral.

ALBERTA

REVISION DU RÉGLEMENT CONCERNANT LES OISEAUX MIGRATEURS

OTTAWA - Le Règlement concernant les oiseaux migrateurs, rendu public récemment par le Service canadien de la faune d'Environnement Canada, n'a fait l'objet que de légères modifications quant aux dates des saisons de chasse en Alberta.

A nouveau cette année, les prises quotidiennes et saisonnières de canards sont assujetties à des maximums respectifs de 8 et 16. Pour ce qui est des oies et bernaches, la limite quotidienne est de 5 dont au plus 2 oies à front blanc et la limite saisonnière, de 10 incluant un maximum de 4 oies à front blanc. Dans le cas des foulques, des bécassines ordinaires et des râles, les quota sont, dans le même ordre, de 10 et 20.

Le SCF prie les chasseurs de bien inscrire quotidiennement le résultat de leur chasse sur la formule jointe à leur permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier. Ils pourront ainsi plus facilement répondre au questionnaire de l'enquête sur les prises qui sera posté à certains d'entre eux à la fin de la saison. C'est à partir de ces données que le Service canadien de la faune établit tant les limites du nombre de prises quotidiennes et saisonnières que les dates des saisons de chasse pour l'année suivante. Le relevé de 1975 montre que 69,000 chasseurs de l'Alberta ont pris 85,000 canards et 120,000 oies et bernaches.

Le permis de chasse des oiseaux migrateurs considérés comme gibier se vend dans la plupart des bureaux de poste de la province au coût de $3.50 et est obligatoire pour tous ceux qui chassent ces oiseaux sauf pour les Indiens et les Inuit. Les chasseurs sont priés de vérifier si les règlements provinciaux comprennent des restrictions supplémentaires.

Trois coupes de luzerne dans l'Ouest

LETHBRIDGE - Les producteurs de luzerne du sud de l'Alberta devraient envisager la possibilité de faire trois récoltes plutôt que deux dans les champs irrigués.

Des tests faits à la Station de recherches de Lethbridge démontrent que le rendement de la luzerne s'accroît d'une tonne de matière sèche à l'acre quand la moisson est effectuée en trois coupes par année. De plus, cela améliore la qualité du foin.

Toutefois, le programme des trois coupes ne convient peut-être pas à tous les producteurs. Les risques inhérents à une troisième coupe en octobre et les coûts additionnels doivent être envisagés en regard d'un rendement plus élevé et d'une meilleure qualité.

D'après les tests, la luzerne a donné un rendement de 3.9 tonnes de matière sèche à l'acre, d'une teneur de 16 pour cent en protéine, à raison de deux coupes par année. Quant on la coupait trois fois par année, on obtenait 4.9 tonnes de matière sèche à l'acre d'une teneur de 20 pour cent en protéine.

La clé du succès du programme des trois coupes, c'est de les faire au bon moment.

Les deux premières se font juste avant la floraison, la troisième après que les gelées d'automne ont mis un terme à la croissance.

Les plantes emmagasinent des réserves alimentaires entre la fin d'août et le début d'octobre pour subsister durant l'hiver. Une coupe durant cette période critique réduirait le rendement et augmenterait les r..ques de dégâts durant l'hiver.

Opinions libres

Le Canada est en danger...

M. le rédacteur,

La popularité de P.E. Trudeau est tombée bien bas comme je l'avais prédit. Cela ne nous aide pas. Bien au contraire, cela rend nos entreprises plus difficiles.

Evidemment, beaucoup de choses vont contre P. E. Trudeau. La question du français pour les pilotes par exemple. A ce propos, personne ne peut dire que l'anglais est parlé partout. Croyez-vous que les Russes ou les Italiens parlent en anglais à leurs propres aéroports? Alors pourquoi ne parlerait-on pas en français dans les aéroports du Québec?

Le 13 septembre 1759, le Général anglais J. Wolf, gagnait la bataille de la plaine d'Abraham, ce qui donna son prestige à la langue anglaise. Si Montcalm avait gagné, le Canada serait demeuré une colonie française.

Bien que les Anglais étaient au pouvoir, l'A.A.N.B. donnait aux français les mêmes droits et autorité qu'à l'anglais. Il en fut ainsi durant 101 ans. Ensuite est venu P.E. Trudeau et ses politiques sur les langues. Depuis, les problèmes ne viennent pas des deux cultures mais des politiciens qui parlent à tort et à travers.

Beaucoup d'Anglais veulent apprendre le français. Beaucoup des nôtres veulent le perdre.. P. E. Trudeau veut donc établir ses idées par la dictature. Peut-être est-ce là où il veut nous conduire.

D'après D. Oklinow, N.D.P. pour Winnipeg, nous devons penser à ceci. Depuis P.E. Trudeau, le nombre de fonctionnaires gagnant entre 30 et $60,000. par an est passé de 381 à 1260. L'an dernier, le nombre de fonctionnaires gagnant $18,000 ou plus est augmenté de 4425. Le Ministère de l'Immigration compte 6467 fonctionnaires qui ont voyagé à un coût de $7 millions. Et ce que nous avons pour balancer de telles dépenses: l'inflation et un coût de la vie exhorbitant.

J. Clarke n'est pas la réponse. Je suggère que les Canadiens-français essaient de faire comprendre à P.E. Trudeau que ses politiques vont le détruire, ainsi que le français. Il ne peut comprendre ce que c'est que de travailler pour un dollar qui vaut en fait 10c., et d'être capable de réussir malgré cela.

Le Canada est en danger, et ce à cause de la politique.

Georges Lapierre

Rivière-la-paix

Encore un peu de patience...

Au cours de la saison estivale notre comité a reçu la visite de Monsieur Paul Sabourin, délégué à la Planification des réseaux français de l'Ouest pour la Société Radio Canada; de même Monsieur Gérard Maisonneuve, maire de Falher, lors de son récent passage à Montréal a rencontré Monsieur Louis Thériault, Directeur Int. de la Planification de la Société Radio Canada.

De ces deux rencontres nous pouvons faire ressortir les points suivants:

a) Un émetteur d'appoint sera établi à Peace River en 1977 pour desservir la ville de Peace River, Nampa, Marie-Reine, St-Isidore et les environs.

Également en 1977, un autre émetteur sera installé sur les côtes de Grande-Prairie pour desservir la ville de Grande Prairie, Spirit River, Rycroft et les environs.

b) La Société Radio Canada a depuis mai 1976 remis notre région dans un PROJET SPECIAL, en raison de la grandeur du territoire à couvrir sur lequel sont établis partout des Canadiens-français que le présent émetteur n'atteint pas.

c) Cet automne des appareils modernes des plus sophistiqués nous parviendront de Montréal pour étudier à nouveau le problème du canal 6 CBXFT à Falher.

CONCLUSION

On réhaussera la tour et on augmentera la puissance de l'émetteur de Falher, si les études faites par ces appareils prouvent que là est le véritable problème. Dans la mesure du possible on nous assure qu'on verra à donner un meilleur service aux téléspectateurs de la région de Falher, sans oublier cette fois les gens d'Eaglesham, High Prairie, Valleyview et les environs.

Gens de la région de Rivière-la-Paix, espérons qu'il vous reste une petite réserve de patience... pour attendre les améliorations promises...

Comité de Télévision française de Rivière-la-Paix,
Simone Laberge, présidente

M. Arthur Croteau fête ses 90 ans

Par un après-midi ensoleillé du 13 août, la famille Croteau se réunit chez l'aîné Lionel, afin de souligner d'une façon spéciale les quatre-vingt-dix ans du papa.

Une messe concélébrée par M. les abbés Edmond, Fernand et Marcel Croteau, accompagnés de M. l'abbé Jean-Marie Martineau, ami de la famille et du R.P. Bogdan Smiglak, c.c., curé de Fort Kent, débute cette célébration. On souligne par la même occasion le 20e anniversaire d'ordination de l'abbé Edmond.

Un souper champêtre "en partage" suit les agapes eucharistiques et après l'offrande des voeux *et cadeaux on fête la vie, par* l'harmonie du chant, autour de la chaleur d'un bon feu de camp.

M. Arthur Croteau est né à St-Patrice de Beaurivage, issu d'une famille de six garçons et de quatre filles. Ses parents, François Croteau et Marie Beaudoin sont fermiers. Alors qu'Arthur n'a que quatre ans, la famille déménage dans la paroisse Ste-Claire à deux milles et demi du village des Abénakis où le grand-père Beaudoin vient de faire l'achat d'un moulin à farine. A cette époque, le village des Abénakis est complet: forgeron, magasin, ferblantier, mais comme il n'y a pas d'église on fréquente la paroisse Ste-Claire.

Le moulin de grand-père subit des transformations et la "grande roue" fait place à une turbine lui donnant ainsi une double fonction: celui de moudre le grain et de scier le bois.

À l'âge de seize ans, Arthur quitte le foyer pour commencer le métier de voiturier. Il y travaille d'abord à Ste-Marguerite de Dorchester pendant cinq ans et ensuite pour les Nadeau de Beauceville, pendant trois ans.

C'est à cette époque qu'il fait son entrée chez les frères Oblats à Lachine et poursuit son scolasticat pendant deux ans à Ottawa. Ne se sentant pas appelé à cette vocation, il décide de poursuivre le métier de voiturier, cette fois à Montréal. Dans l'intérim, la famille déménage à Shawinigan et Arthur y rejoint sa famille. Il y travaille trois ans chez un M. Lampron, voiturier.

Avec la déclaration de la guerre de 1914, la baisse des salaires se fait sentir et Arthur tourne son regard vers l'Ouest. Il arrive en Alberta en automne 1915. Il travaille d'abord au moulin à scie de M. Emile Baril et ensuite à celui de M. Evariste Dubord. C'est à cette époque qu'il rencontre l'élue de son coeur et le 11 février 1918, il unit sa destinée à Délina Michaud, fille de Georges Michaud et de Elten Oakes. Il prend alors un "homestead" au nord de Bonnyville. Il délaisse ce terrain avant d'y habiter et déménage à St-Joseph (maintenant Fort Kent). Il s'installe sur un "homestead" à un mille à l'est et un mille au nord du village. À coup de hache, de travail d'hiver au moulin à scie, de charrue, de marteau, il y travaille durant quarante ans et établit la ferme paternelle. C'est là qu'avec son épouse, il élèvera ses huit enfants: Lionel, Bérengère (Mme Ernest Ducharme), Adrienne (Mme Jean Detillieux), Lucette (Mme Emery Brunet), Fernand, Edmond, Réal et Noëlla (Mme Gérard Fillion).

En 1958, après le mariage de Réal et Carmen, il se retire à Bonnyville. Le 1er janvier 1961, la mort vient lui réclamer son épouse. Le 27 janvier 1963, il prend pour compagne d'âge d'or, Mme Rose-Alba Poulin (née Benoit). En août 1966, le couple se retire au foyer Bonny Lodge, où il vit depuis dix ans.

En plus de ses huit enfants, dont deux ont été appelés au Sacerdoce, M. Croteau compte *trente-et-un petits-enfants* et treize arrière-petits-enfants. Un petit-enfant, Marcel, est prêtre.

Sollicité de faire des commentaires sur sa vie, il dira: "Je n'ai pas grand' chose à dire". Cependant, nous savons que pour lui et par lui "*le Seigneur fit des merveilles - Saint est son Nom*"!

La benjamine

Morinville

Dernièrement, les Femmes chrétiennes et les Chevaliers de Colomb présentèrent une télévision à M. Bertrand Dostie, hospitalisé au Good Samaritan Nursing Home, à Edmonton. De gauche à droite: Mme Solange Bachand, présidente des Femmes chrétiennes, M. Bertrand Dostie, et M. Paul Froment, représentant les Chevaliers de Colomb.

Le 28 août, le conseil récréatif de la municipalité de Sturgeon, organisait une fête en l'honneur des personnes de l'âge d'or du district. Environ mille personnes répondirent à l'invitation en se rendant au "Red Barn" à Bon Accord.

Après un délicieux Bar-B-Q. les invités purent danser et même jouer aux cartes, tout en jasant avec de vieilles ou de nouvelles connaissances. Le tout se termina par un goûter servi par les jeunes du centre récréatif.

Un merci spécial aux organisateurs de cette mémorable journée.

M. et Mme Albert Mantha de Sudbury, Ontario, passèrent une semaine chez leur gendre et fille, M. et Mme Roger Laurin. Leur fille, Mme Marguerite Lachance, les accompagnait.

BONNYVILLE



40E ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Le 21 juillet dernier, M. et Mme Amédée Ouellet de Bonnyville avaient le bonheur de célébrer leur quarantième anniversaire au milieu de leurs enfants. Les célébrations ont débuté par la messe qui a été chantée par le Père Clément Tourigny, O.M.I., et elles se sont poursuivies par un banquet et une danse.

Douze des treize enfants des jubilaires étaient présents pour cette occasion. Il s'agit de Ginette, Ghislain, Ghislaine, Gaétane, Guérin, Gaston, Gloria, Rino, Gilles, Gemma, Rachel et Mario. Seule Georgette était absente.

Mme Ouellet est au nombre des femmes de mérite qui ont été choisies en octobre dernier pour figurer dans un album souvenir qui a été par la suite remis au Musée provincial.

NOUVELLES DE BEAUMONT

Mme Angéline Goudreau a subi une opération la semaine dernière, mais elle se remet sur pieds de nouveau. Aussi, Mme Liliane Magnan est de retour chez elle après un séjour à l'hôpital. On souhaite à ces deux dames un prompt rétablissement.

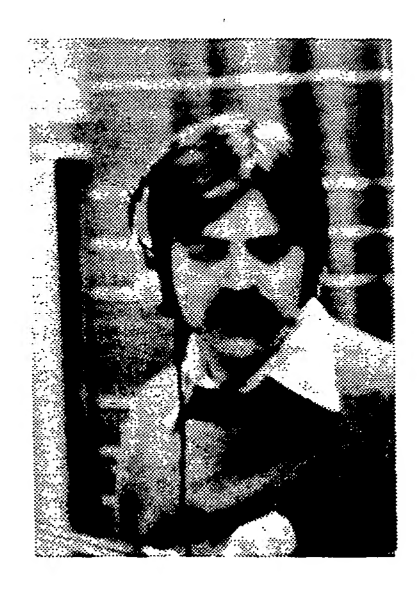
* * *

Samedi le 21 août, Mlle Marguerite Gobeil épousait M. Carl Trommeshauser en la chapelle "Our Lady of Loretto" à Namao. Le père Bernard Johnson, C.SS.R., un grand ami de la famille, célébra la cérémonie nuptiale. La fille d'honneur était Mlle Valérie Gobeil, et elle accompagnait M. Manfred Lottes, le garçon d'honneur. La réception ainsi que la danse eurent lieu au Mess des officiers. Marguerite et Carl déménageront à Ottawa au mois de novembre.



Mariage GOBEIL - TROMMESHAUSER

Radio-Perroquet



"RADIO-PERROQUET"! Voilà une nouvelle émission que les auditeurs de CHFA ne voudront pas manquer! Animée par Normand BELANGER, cette émission passera sur les ondes tous les mercredis à 18h.10, à partir d'aujourd'hui même.

Au cours de l'émission, l'animateur fera entendre chaque semaine une nouveauté musicale qu'un auditeur pourra gagner par la suite. Il suffira de prendre une carte postale ou un bout de papier et d'écrire un mot à Normand pour faire part de ses commentaires, suggestions, etc. La semaine suivante, une de ces cartes ou lettres sera tirée au hasard et déterminera l'heureux(se) gagnant(e) du prix.

"RADIO-PERROQUET" vous invite donc à synthoniser CHFA tous les mercredis à 18h.10!

Faites parvenir votre correspondance comme suit:

RADIO-PERROQUET
Radio-CHFA
C.P. 555
Edmonton, Alberta



Les émissions pour la Jeunesse à la télévision de Radio-Canada 1976-1977



Ici Radio-Canada

Volume 10
numéro 39

Semaine du 18
au 24 septembre 1976

Programme
de la télévision

Jeunesse: à l'image de notre époque

A l'aube de cette nouvelle saison de télévision, le Service des émissions Jeunesse de Radio-Canada offre à son vaste public une choix d'émissions plus étendu encore, reposant sur une longue et riche tradition, tout en incorporant une bonne dose d'éléments inédits à sa programmation.

Au cours d'une seule journée de télévision, les points de repère sont devenus nombreux. De 0 à 10 ans, chacun des jeunes téléspectateurs est assuré d'y trouver sa mesure de divertissement et d'enrichissement: à 10 heures et 10 h 15 pour les enfants d'âge préscolaire, à 16 heures pour ceux qui aiment Bobino et ses films d'animation, à 16 h 30 pour les amateurs de fantaisie plus «sérieuse», sans compter les productions diffusées en soirée, de même que le samedi et le dimanche.

10 h 00 et 10 h 15, c'est important

«L'enfant, pour nous, c'est important»: cette expression prend un sens considérable en matinée, moment où on conçoit des émissions constamment renouvelées pour un télé-auditoire restreint, mais qui a besoin d'une télévision pensée pour lui.





L'énergie investie il y a quelques années à peine afin d'alimenter ces deux blocs-horaires par des émissions produites dans nos studios engendre aujourd'hui les meilleurs résultats.

Ces productions de grande qualité s'enrichissent au sein d'une équipe d'artisans de la télévision très compétents, où réalisateurs, auteurs, musiciens, comédiens et techniciens se réunissent dans le cadre de nouvelles méthodes de travail en vue d'atteindre le plus haut degré d'excellence possible.

Encore cette année, trois nouvelles séries s'installent à l'horaire.

Dès le 8 septembre à 10 h 15, **Virginie**, la petite grenouille-marionnette, prendra le chemin de l'imagination par le biais de contes et récits illustrés de dessins mobiles.

Le vendredi 7 janvier à 10 h 15, **Tam Tam** fera ses débuts. Six auteurs et quatre comédiens tenteront de sensibiliser l'enfant aux mécanismes logiques de sa pensée dans une formule dramatique novatrice.

Le jeudi 27 janvier à 10 h 15, **Une fenêtre dans ma tête** s'ouvrira sur quatre dimensions de notre environnement, sur un ton empreint d'une fantaisie transmise par une grande variété de disciplines du spectacle.

Ces trois nouveaux titres s'ajoutent à **You hou** et **la Boîte à lettres**, qui nous offrent des épisodes inédits. **Du soleil à 5 cents, Au jardin de Pierrot, Minute Moumoute! Clak** et **les Chiboukis.**

16 h 30: Servir un public plus large

Maintenant que les plus jeunes disposent de leurs émissions en matinée, que **Bobino** sert un public un peu plus âgé, les émissions de 16 h 30 rejoindront dorénavant un public plus vaste, où les plus vieux trouveront aussi une place. Le Service des émissions Jeunesse entend morceler cette case horaire, de façon à créer un éventail d'émissions correspondant à différents niveaux de compréhension.

Alexandre et le roi concrétise cette volonté de rejoindre un public plus âgé. Sans délaisser complètement le rêve et la fantaisie, cette série nouvelle qui prendra l'affiche le 8 novembre prochain témoigne d'une démarche dramatique inédite, où l'enfant est invité à apporter ses propres valeurs aux personnages du grand échiquier.

A l'inverse, **Nic et Pic**, qui reprend l'affiche cette année, continuera à satisfaire les goûts d'un auditoire plus jeune. Nos deux souris-marionnettes, dont les péripéties ont été diffusées au réseau anglais de Radio-Canada de même que dans trois pays européens, poursuivront leur voyage en montgolfière.





Les téléspectateurs retrouveront aussi deux séries dramatiques récentes, **le Grenier** et **le Gutenberg**, de même que **Picolo** et **Sol et Gobelet**, des classiques de la télévision enfantine, que tous auront intérêt à connaître ou à revoir.

Bobino: 20 ans de télévision

Bobino constitue probablement le meilleur de la constance des goûts du télé-auditoire. Détenteur du record mondial de longévité à la télévision, ce charmant bonhomme coiffé d'un chapeau melon entreprend une 20e saison d'affilée.

Accompagné de Bobinette, de même que de ses camarades invisibles, **Bobino** s'est installé à la ferme et nous propose un programme de choix où le théâtre de marionnettes cohabite avec d'excellents films d'animation produits ici et à travers le monde. Sept nouveaux titres s'ajouteront au répertoire déjà très étendu de **Bobino** où on dénombre pour la saison qui vient 23 séries différentes.

à une réunion d'actionnaires d'une société pétrolière.

12h00 SKIPPY
«Les Braconniers».

12h30 LES COQUELUCHES
Direction musicale: Léon Bernier. Recherches: Judith Brosseau. Réal.: Lise Chayer. Invitée: Christine Chartrand.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Réal.: Jeannette Tardif.

14h30 LE TEMPS DE VIVRE



Le lieu de rencontre des personnes âgées. Un groupe du Centre de jour Maisonneuve de Montréal rencontre le notaire Jean Bostaler pour discuter des différentes sortes de testaments. — Mme Denise Phaneuf interprète des chansons d'époque. Animateur: **Pierre Paquette**. Recherches: Gilles Proulx, Monique Lalande et Daniel Simard. Réal.: Jean Letarte, André Simard et Gilles Derome.

16h00 BOBINO

16h30 LE GRENIER
Textes: Pierre Guénette. Avec Yvon Bouchard, Robert Duparc, Hélène Loiselle, Gérard Poirier et Marielle Bernard. Musique: Marie Bernard. Réal.: Claude Poulin. Condamné par le tribunal de ses locataires, Dollard se retrouve le compagnon forcé des jeux de Frimousse. Heureusement que le Quêteux fait son apparition.

17h00 CE SOIR

17h30 CE SOIR EN ALBERTA

18h00 BASEBALL
Directement du parc Jarry à Montréal, les Mets de New York visitent les Expos de Montréal. Commentateur: Guy Ferron. Analyste: Jean-Pierre Roy. Recherches et statistiques: Pierre Murphy. Réal.: Michel Quidoz.
En cas de pluie:

CINÉ-SOLEIL
La Vallée du bonheur. Comédie musicale réalisée par Francis F. Coppola, avec Fred Astaire, Petula Clark et Tommy Steele. Un vieil Irlandais a réussi à s'emparer de la marmite d'or d'un lutin et s'est rendu aux USA avec sa fille. Il s'installe dans un village à proximité du fort Knox (USA 68).
OU
Sur un arbre perché. Comédie réalisée par Serge Korber, avec Louis de Funès, Géraldine Chaplin, Olivier de Funès et Paul Préboist.

20h30 SUR LA COTE PACIFIQUE
«Rien à signaler». En l'absence de tante Molly, Nick Adonidas se lance dans la haute cuisine pour un groupe de touristes.

21h00 PLACE DESJARDINS

21h30 DANIEL BOONE
«L'insoumise».

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h55 NOUVELLES DU SPORT

23h05 REFLET D'UN PAYS
Une sélection de **Réseau-soleil.** De Rouyn. Jean Barbeau, dramaturge. — «Coup de pouce». Nouvelle formule d'un centre de dépannage de Rouyn-Noranda. — Vue d'un biologiste sur l'importance de la qualité des eaux dans la région de l'Abitibi. Animatrice: Lucie Berthiaume. Recherchiste: Andrée Barrette. Réal.: Marcel-F. Garneau.

24h05 CINÉMA ●
EN ROUTE VERS RIO

JEUDI
23 septembre

9h40 OUVERTURE ET HORAIRE

9h45 EN MOUVEMENT
«Cuisse». L'aérobie et l'anaérobie. Participation de Lise.

10h00 LA BOÎTE À LETTRES
Le son et l'image, à l'aide de jeux, chansons, mime, bricolage, contes et graphiques. Avec Robert Gravel, Dorothée Berryman et Francine Ruel. Auteur: Raymond Plante. Musique: Céline Prévost. Réal.: Pierre-Jean Cuillerrier. «Le son U».

10h15 MINUTE MOUMOUTE!
Animateurs: Suzanne Garceau et Alain Gélinas. Textes: Michel Rivard, Jean-Pierre Plante, Serge Thériault, Paule Tardif et Jacqueline Barrette. «La Pesanteur», «Futale et l'orange», «Le Camion à fruits» (marionnettes) et «Cétacé: mes mains» (chanson).

10h30 CONSEIL-EXPRESS
Horticulture, avec Paul Pouliot. Bricolage, avec Jacline Gratton. Graphoanalyse, avec Marguerite Paquet.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Jardinage: les fines herbes, avec Jacques Gagnon. — La cuisine en cocotte d'argile, avec Carmen Bégin. — Le vinaigre à l'estragon.

11h30 LE COMPORTEMENT ANIMAL
«La Couleuvre et la tortue». Caractéristiques des tortues aquatiques et terrestres, des couleuvres et des vipères. Documentaire de Pierre Bartoli et Yvon Collet.

12h00 PRINCE NOIR
Aventures réalisées par Sidney Cole. Avec William Lucas, Judi Bowker, Roderick Shaw, Charlotte Mitchell et Alistair John McKenzie. «Le Destrier». Les enfants du docteur Gordon font la connaissance de Robie, un petit garçon des alentours et s'amusent en sa compagnie à monter un destrier acheté récemment par le docteur.

12h30 LES COQUELUCHES
Direction musicale: Yvan Landry. Recherches: Roger Harvey. Réal.: Jean-Jacques Sheitoyan. Invitées: June Wallack et Julie Arel.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Réal.: Yvette Pard.

14h30 CINÉMA ●
Le Retour de l'Araignée. Policier réalisé par James Horne, avec Warren Hull, Mary Ainslee, Dave O'Brien et Joe Girard. Les aventures rocambolesques de l'Araignée, qui travaille dans l'ombre avec la police pour arrêter les agissements d'un gang puissant qui fait le jeu d'une puissance ennemie (Brit.).

16h00 BOBINO

16h30 LE GUTENBERG
Avec Claude Gai, Louisette Dussault, Monique Mercure, Gilles Renaud, Jacques Lavallée, Anne Caron, Gilbert Sicotte, Han Masson et Jean-Pierre Chartrand. Texte: Pierre Duceppe. Réal.: Hubert Blais. «Les Mouches».

17h00 LES CORSAIRES
Aventures de Claude Barma. Avec Michel Le Royer, Jean Mauvais, Gabriel Gascon et Christian Delmas. «Le Piège». A la faveur de la nuit, le bateau qui file en direction des îles est abordé par des pirates. Notre héros est fouetté et, devant son refus de collaborer, est abandonné sur son navire épave.

17h30 PLACE DESJARDINS

18h00 CE SOIR

18h30 CE SOIR EN ALBERTA

19h00 VISAGES
Magazine socio-culturel réalisé par Michèle Grégoret, à Edmonton

19h30 LES GRANDS FILMS
Les parachutistes arrivent. Drame psychologique réalisé par John Frankenheimer, avec Burt Lancaster, Deborah Kerr, Gene Hackman et Scott Wilson. Trois parachutistes arrivent dans une petite ville du Kansas pour donner un spectacle. Ils sont invités à loger chez la tante de l'un d'eux. Celle-ci, malheureuse en ménage, se laisse aller à des confidences avec un parachutiste (USA 69).

21h30 APPELEZ-MOI LISE



Animatrice: **Lise Payette.** Direction musicale: Cyrille Beaulieu. Recherches: Marie Perreault. Réal.: Maurice Dubois.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h55 NOUVELLES DU SPORT

23h05 JASON KING
«L'Imposteur». Un riche admirateur anonyme invite Jason King en Italie. Autant pour fuir une publicité intempestive que par curiosité, Jason accepte, mais un imposteur l'a précédé.

24h05 CINÉMA
Le Diabolique Docteur Mabuse. Aventures réalisées par Fritz Lang, avec Dawn Adams, Peter Van Eyck et Wolfgang Preiss. A Munich, divers crimes sont perpétrés de façon bizarre. La technique rappelle les exploits d'un certain docteur Mabuse supposément mort depuis 30 ans (All. 60).

VENDREDI
24 septembre

9h40 OUVERTURE ET HORAIRE

9h45 EN MOUVEMENT
«Conditionnement physique général». Peut-on maintenir la condition physique requise? Participation de René Ouellet.

10h00 CLAK
«Les Touffus», «La Tomate», «Le Piment», «La Carotte» et «Coco-Soleil». Avec Louise Portal, André Cartier, Jocelyne Goyette, Michelle Deslauriers, Jacqueline Barrette et Robert Toupin. Textes: Pierrette Beaudoin, Vanessa Sollor, Madeleine Bennett et Jacqueline Barrette. Réal.: Guy Comeau. «Lourd-léger».

10h15 LES CHIBOUKIS
Extra-terrestres venus de l'arc-en-ciel. Avec Marie-Louise Dion (Pragma) et Mario Desmarais (le Rêveur). Graphiste: Paul Couture. Textes: Pierrette Beaudoin. Réal.: Guy Comeau. «Le Poids des Chiboukis» (le pesanteur).

10h30 CONSEIL-EXPRESS
Les services gouvernementaux fédéraux: «Société centrale d'hypothèque et de logements». Prêt en réduction d'intérêt et subvention à l'achat d'une maison, avec Jacques Beaupré.

11h00 LES ENFANTS DU MONDE
Emission du Conseil des ministres de l'Education du Canada. «Somalie». Ismaël apprend l'arabe en se servant pour écrire d'un bâtonnet trempé dans de l'encre faite à base de sève.

11h30 LES AVENTURES DE TOM SAWYER
D'après Mark Twain. Avec Roland Demongeot et Marc di Napoli. Réal.: Wolfgang Liebeneimer. «Départ pour l'aventure». Tom et Huch se sont bien gardés de souffler mot de leur aventure à qui que ce soit. Après avoir declaré son amour à Becky, Tom prépare une expédition.

12h00 TOUMAI
«L'Enfant de Ganesha».

12h30 LES COQUELUCHES
Direction musicale: Daniel Hétu. Recherches: Pauline Couture. Réal.: Renault Gariépy. Invités: Jean Nichol et le duo Breton-Cyr.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
«Le Carré St-Louis»: du passé à l'actuel. Le Carré St-Louis, de 1920 à nos jours, avec Robert de Roquebrune et René Chicoine. Entrevues avec André Payette, André Gagnon, Louise Latraverse, Yvan Dufresne, Nicole Godin et Michel Mainville, résidants du quartier, et Suzanne Labrecque, architecte. Rech. et entrevues: France Nadeau. Réal.: Louis-Philippe Beaudoin.

14h30 CINÉMA
Le Pêcheur d'Islande. Drame réalisé par Georges Shoendoeffer, avec Jean-Claude Pascal, Charles Vanel et Joëlle Bernard. Le «Pêcheur d'Islande» passe pour un bateau maudit. Seuls son armateur et un courageux marin ne partagent pas cette opinion. Nommé capitaine, le marin entend prouver que son bateau est capable d'encaisser victorieusement les pires situations (Fr. 58).

16h00 BOBINO

16h30 PICOLO
Avec Paul Buissonneau. Réal.: Maurice Falardeau et Hélène Roberge. «Les Cours de culture».

17h00 MADAME ET SON FANTÔME
Avec Hope Lange et Edward Mulhare. «La Statue».

17h30 PLACE DESJARDINS

18h00 CE SOIR

18h30 CE SOIR EN ALBERTA

19h00 LES PIERRAFEU
«Fred tient maison». Selon Fred et Arthur, tenir maison est une tâche des plus faciles. Délima défie Fred de changer d'emploi pour une journée.

19h30 MARCUS WELBY, M.D.
«Demain pourrait ne jamais venir».

20h30 LE POUR ET LE CONTRE
Début.
Emission d'information animée par Pierre Nadeau. «Voler en français?»: la sécurité aérienne, le bilinguisme et l'unité nationale. Collaboration de Serge Arsenault. Recherchiste: Pierre Leduc. Réal.: Pierre Castonguay.

21h30 ICI ET LÀ
«Le Retour des saumons». Comment les saumons survivent-ils, dans ce siècle de pollution? Texte français: Jacques Ouvrard. Narrateur: Gaétan Barrette. Réal.: Henriétta Thiessen (**dernière**).

22h00 SCIENCE-RÉALITÉ
Début.
Magazine d'actualité scientifique et technologique. Animateur: Joël Le Bigot. L'entreposage des déchets radioactifs. Fernand Seguin nous parle de Seveso, en Italie. Réal.: Thérèse Patry et Fernande Chouinard.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h55 NOUVELLES DU SPORT

23h05 CINÉMA
Madly. Drame sentimental réalisé par Roger Kahane, avec Alain Delon, Mireille Darc et Jane Davenport. Une femme se montre indulgente pour les aventures de son mari. Le couple fait la connaissance d'une cover-girl de race noire qui s'installe bientôt chez eux (Fr.-it. 70).

24h30 CINÉ-NUIT
La Dixième Victime. Film réalisé par Elio Petri, avec Marcello Mastroianni, Ursula Andress, Elsa Martinelli et Salvo Randone. La «grande chasse» a remplacé la guerre. Après dix chasses, cinq en tant que chasseur et cinq en tant que victime, dans la mesure où il a triomphé, le volontaire est reconnu comme héros national (Fr.-it. 67).

LUNDI
20 septembre

9h40 OUVERTURE ET HORAIRE
9h45 EN MOUVEMENT
10h00 DU SOLEIL À 5 CENTS
Bricolage, avec Claude Lafortune, Serge Thériault et Rina Cyr. Réal.: Pierre-Jean Cuillerier. «Mange ta soupe, mon bonhomme».

10h15 AU JARDIN DE PIERROT
Chansons, danses, mimes et dessins. Animatrice et scripteur: Pierrette Boucher. Mime: Maurice Gibeau. Musique: Pierre Brabant. Réal.: Pierre-Jean Cuillerier. «Le Petit Chaperon rouge».

10h30 CONSEIL-EXPRESS
De Trois-Rivières. Animatrice: Claudette Lambert. Thème: «L'Éducation». Description de la polyvalente, avec Jean-Guy Doucet. Le passage de l'élémentaire, avec Marie Olscamp. L'adolescent dans la polyvalente, avec Marc Tremblay. Formules d'encadrement, avec Nathalie Roy. Réal.: Marcel Lamy.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Coiffure: les secrets du «brushing», avec Angelo. — Bricolage: une division psychologique, avec François Décarie. — Le nettoyage du marbre. Animatrice: Clémence Desrochers. Réal.: Gary Plaxton. Prod.: Interimage Inc.

11h30 L'HOMME QUI REVIENT DE LOIN
Jacques et Fanny s'habituent aux douceurs de la Roseraie. Sous l'impulsion de son nouveau directeur, la fabrique se modernise et connaît un essor prodigieux. Marthe Saint-Firmin devient de plus en plus lointaine. L'absence d'André se prolonge au point que Jacques confie son inquiétude au commissaire de police.

12h00 CHER ONCLE BILL
«Perdus dans la neige».

12h30 LES COQUELUCHES
Du Complexe Desjardins. Animateurs: Guy Boucher et Gaston L'Heureux. Direction musicale: Roger Joubert. Recherches: Denyse Monté. Réal.: Michel Gaumont. Coord.: Marcel Brisson. Invités: Pascal Normand, Carole Cloutier et Charles Linton.

13h30 TÉLÉJOURNAL
13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
«Les Assistés sociaux de la région de Joliette-Lanaudière»: des citoyens à part entière rejetés par la société. Le comptoir alimentaire coopératif de Joliette. Invités: Mmes Nicole Boileau et G. Paquin, assistées sociales; Mlle Michelle Josse, de Multi-Media, et M. Jacques Patenaude. Rech. et entrevues: France Nadeau. Réal.: Fernand Ippersiel.

14h30 CINÉMA
Un homme de Russie: Mstislav Rostropovitch. Documentaire réalisé par Gérard Patris. Reportage sur le violoncelliste russe Mstislav Rostropovitch et sur l'enseignement musical en URSS (Fr.).

16h00 BOBINO
Avec Guy Sanche et Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Thérèse Dubhé.

16h30 LES ÉGRÉGORES
Avec Daniel Simard, Diane Bouchard, Marc Grégoire, Maryse Pelletier et Maurice Gibeau. Textes: Paul Legault. Musique: Herbert Ruff. Réal.: Hubert Blais.

17h00 ROBINSON SUISSE
Début.
Avec Chris Wiggins, Diana Leblanc, Michael Duhig, Heather Graham et Ricky O'Neil. Réal.: Don Haldane. «L'Arrivée des naufragés». Seuls survivants d'un naufrage, les Robinson échouent sur la plage d'une île tropicale. Le père, la mère, Ernest et Marie sont sains et saufs mais Franz manque à l'appel.

17h30 LES PIERRAFEU
Voix de Paul Berval, Denise Proulx, Monique Miller et Claude Michaud. «Science-fiction». Forts d'une promesse faite par le passager d'un OVNI, les Caillou et les Laroche mènent la grande vie dans Saint-Granit. Mais voilà que l'extra-terrestre disparaît au moment de payer la facture.

18h00 CE SOIR
Magazine d'information. Animateur: Bernard Derome. Reporters: Guy Lamarche, Gabi Drouin, Pierre Devroede, Lise Garneau, Guy Parent et Raymonde Provencher. Réal.: Normand Gagné, Pauline Payette, Hélène Robert, Jean Savard, Jean-Maurice Laporte et Jacques Brosseau. Coord.: Lyse Distexhe.

18h30 CE SOIR EN ALBERTA
19h00 LA P'TITE SEMAINE
Téléroman de Michel Faure. Avec Olivette Thibault, Yvon Dufour, Louise Portal, Jean Besré, Paul Cambo, Claude Gensac, Jacques Dufilho, Jean-Louis Raffaelli, Boris Bakcha, Edith Gamba et Philippe Boigontier. Les parents, chacun de leur côté, se demandent si Nicole et Christian vont rester au Canada ou aller demeurer en France. Réal.: Claude Désorcy.

19h30 VIEILLIR ET VIVRE
Entretien avec des personnalités canadiennes et étrangères, en matière de gérontologie et de gériatrie. Interview: Jean Ducharme. Réal.: Pierre Charlebois. «Naissance de la gérontologie». Exposé démographique expliquant comment nos population occidentales vieillissent et vont continuer de vieillir. Invités: MM. Paul Pailiat et Jacques Légaré, démographes; les docteurs Jean-Paul Duruisseau et Nicolas Zay; M. Jean Carette, dir. de la revue Gérontologie, France.

20h00 Y A PAS DE PROBLÈME
Début.
Téléroman de Réginald Boisvert, mettant en vedette Lionel Villeneuve, Marc Legault, Janine Sutto, Gaëtan Labrèche, Elizabeth Chouvalidzé, Louis de Santis, Claude Michaud et Brigitte Purkhardt. Hervé et Charley ont un chargement d'antiquités à livrer en Abitibi. Hercule reçoit la visite d'un policier qui lui annonce une mauvaise nouvelle. Réal.: Guy Hoffmann.

20h30 AVEC LE TEMPS
Début.
Téléroman écrit et interprété par Louise Matteau et Normand Gélinas, avec Robert Maltais, Jean-Pierre Bergeron, Danielle Manseau, Louise Dufresne, Carole Chatel, Véronique Le Flaguais, Marc Messier, Mario Lirette, Normand Lévesque, Yolande Roy, Marthe Choquette, Ghislain Tremblay et Roger Michael. Réal.: Jean Picard. Un jeune cinéaste s'intéresse à M. le Ministre qui lui s'intéresse à autre chose...

21h00 TÉLÉ-SÉLECTION
Colombo: Dites-le avec des fleurs. Policier réalisé par Boris Sagal, avec Peter Falk. Un homme a convaincu son neveu de jouer le scénario d'un enlèvement dont il serait la victime. Ils espèrent obtenir la rançon que prévoit une clause du contrat d'assurance-vie du neveu.

22h30 TÉLÉJOURNAL
22h55 NOUVELLES DU SPORT
23h05 LES ÉVASIONS CÉLÈBRES
Les grandes évasions de prisonniers politiques. «Le Comte de Lavallette». Au retour de Napoléon de l'île d'Elbe, le comte de Lavallette reprend son poste de ministre de la Poste. Après les Cent-Jours, Louis XVIII signe sa condamnation à mort. Grâce à l'ingéniosité et au courage de sa femme, il réussit à s'évader Réal.: Christian-Jaque et Jean-Pierre Decourt.

24h05 CINEMA
La Proie nue. Aventures réalisées et interprétées par Cornel Wilde, avec Ken Gampu et Gert Van Der Berg. Ayant refusé de payer un droit de passage sur le territoire d'une tribu africaine, les membres d'un safari sont capturés et livrés à la torture. L'un d'eux, dépouillé de tous ses vêtements, est lâché dans la brousse pour y être pourchassé comme un vulgaire gibier (USA 64).

MARDI
21 septembre

9h40 OUVERTURE ET HORAIRE
9h45 EN MOUVEMENT
«Anti-douleur». L'acclimatation au froid et la condition physique. Participation de Lise.

10h00 YOU HOU
Invitation aux tout-petits. Avec Thérèse Petit, André Cartier et Pierre Curzi. Textes: Jacqueline Barrette, Vanessa Solloz, Marie-France Hébert, Dominique de Pasquale, Ronald Prégent et Thérèse Petit. Réal.: Guy Comeau. «Les Anniversaires».

10h15 MINUTE MOUMOUTE!
Animateurs: Suzanne Garceau et Alain Gélinas. Textes: Michel Rivard, Jean-Pierre Plante, Serge Thériault, Paule Tardif-Delorme et Jacqueline Barrette. Réal.: Renault Gariépy. «Le Fantôme», «Minic et Potaflon» (marionnettes), «Le Grand Ménage» (chanson) et «Panoplie bricole».

10h30 CONSEIL-EXPRESS
«La Mode masculine», avec Jacline Gilbert.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
La photographie: appareil et pellicule, avec Marie-Andrée Cossette. — Cuisine-santé: un repas complet, avec Christiane Duchesne. — Les secrets pour conserver les fleurs coupées.

11h30 LES COUSINS DE LA CONSTANCE
«La Constance» a été mouillée pour examen. Jean cherche l'argent qui lui permettrait de conclure la transaction. Il trouve le temps de penser au mariage.

12h00 LES CHEVAUX DU SOLEIL
«Les Etrangers».

12h30 LES COQUELUCHES
Direction musicale: Michel Brouillette. Recherches: Monique Viau. Réal.: Jean-Paul Leclerc. Invité: Paolo Noël.

13h30 TÉLÉJOURNAL
13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Animatrice: Rachel Verdon. Recherche: Françoise Girard. Réal.: Christina Van Hlatky, Ottawa.

14h30 CINÉMA
Ali-Baba et les quarante voleurs. Conte réalisé par Jacques Becker, avec Fernandel, Dieter Borsche, Samia Gamal et Henri Vilbert. Ali-Baba trafique, pour le compte de son maître, une belle esclave et en devient amoureux. Dès lors il la défend contre son maître et la rachète après avoir découvert le trésor d'une bande de voleurs. Mais ceux-ci décident de l'assassiner (Fr. 54).

16h00 BOBINO
16h30 NIC ET PIC
Voix de Nic et Pic: Jocelyne Goyette et Louise Matteau. Textes: Michel Cailloux. Marionnettes manipulées par Pierre Régimbald et Nicole Lapointe. Réal.: Hélène Roberge. «Au pays des Micmacs».

17h00 NANNY
Avec Juliet Mills. «Une lettre pour Nanny». Nanny reçoit une lettre qui la fait pleurer. Les enfants font tout pour la consoler.

17h30 LES PIERRAFEU
«Le Rêve de Fred». Fred assiste à contre-coeur au pique-nique organisé par Miroc pour ses employés.

18h00 CE SOIR
18h30 CE SOIR EN ALBERTA
19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
«L'Orignal original». Les deux premières années d'existence d'un jeune élan du Canada qui côtoie grizzlis et civilisation.

20h00 GRAND-PAPA
Téléroman de Janette Bertrand. Avec Jean Lajeunesse, Rita Lafontaine, Amulette Garneau, Pierre Dufresne, Jean-Pierre Masson, Septimiu Sever, Gérard Paradis et Louise Latraverse. Charles-Henri n'accepte pas la mort de sa femme. Réal.: Aimé Forget et Geneviève Houle.

20h30 VEDETTES EN DIRECT
Invitée: Marie José Thériault. Chef d'orchestre: Léon Bernier. Réal.: Gary Plaxton.

21h00 RUE DES PIGNONS
Téléroman de Mia Morisset. Avec Louise Deschâtelets, Rolland D'Amour, Philippe Robert, Nicole Leblanc, Robert Rivard, France Desjarlais, Guy Nadon, Reine France et Roland Bédard. Les gens du quartier parlent de l'arrestation de Doc. Doudou et Fifine font une découverte.

21h30 LE 60
Début.
Animateur: André Payette. Reporters: Gil Courtemanche, Gilles Gougeon, Daniel Pinard, Gérard Gravel, Michel Pelland, François Perreault et René Mailhot. Réal.: Robert Dubuc, Rolland Guay, Hélène Saint-Martin et Georges Dufresne. Coord.: François Brunet.

22h30 TÉLÉJOURNAL
22h55 NOUVELLES DU SPORT
23h05 RENCONTRES
Invité: Jean Cayrol. De son expérience dans un camp de concentration est née, chez ce poète, romancier et essayiste, une passion de ne jamais rompre les liens humains et de communiquer en profondeur avec la nature. Interview: Marcel Brisebois. Réal.: Raymond Beaugrand-Champagne.

23h35 PROPOS ET CONFIDENCES
Le juge Robert Cliche raconte ses multiples expériences et évoque ses souvenirs (3e de 5): «L'Avocat rural». Réal.: Jean Faucher.

24h05 CINÉMA
La Dernière Grenade. Aventures réalisées par Gordon Fleming, avec Stanley Baker, Alex Cord, Honor Blackman et Richard Attenborough. A la suite de la trahison d'un camarade, un major voit ses mercenaires massacrés au Congo. Blessé lui-même, il se rend à Hong Kong pour retrouver le traître (Brit. 69).

MERCREDI
22 septembre

9h40 OUVERTURE ET HORAIRE
9h45 EN MOUVEMENT
«Conditionnement physique général». Au sujet du vieillissement. Participation de Micheline.

10h00 YOU HOU
«Le Téléphone».

10h15 VIRGINIE
Récits illustrés par des dessins animés. Avec André Cailloux, Louise Gamache et Danielle Schneider. Réal.: Raymond Pesant. «La Magie».

10h30 CONSEIL-EXPRESS
«Cardiologie» (4e de 6). Le docteur Gilles Lepage nous explique ce que sont les valves et les valvules. Symptômes des maladies valvulaires.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Base de cuisine: les ustensiles et appareils électriques, avec Monique Chevrier. — Le travail du cuir, avec Isabelle Pierre.

11h30 LE COMTE YOSTER A BIEN L'HONNEUR ●
Feuilleton réalisé par Michaël Braun, avec Lukas Ammann et Wolfgang Holz. 3e épisode. «Trépans et roulettes». Le comte Yoster va à Paris s'occuper de sa fortune personnelle en assistant

Bobino et Bagatelle:
des fenêtres sur le monde

Témoignant d'une ouverture délibérée vers les créateurs du monde entier, le Service des émissions Jeunesse propose cette année, une grande diversité de films d'animation qu'on retrouvera avec plaisir à **Bobino** et **Bagatelle.**

Du Japon, de l'Europe de l'Est et de l'Ouest, de l'Amérique, nous viennent les films d'animation alimentant ces deux émissions. Alors qu'il n'y a pas si longtemps, l'animation était d'origine américaine, ces deux émissions ont fait, depuis, une place de plus en plus grande aux séries européennes et canadiennes. L'enfant dispose maintenant d'autant de *fenêtres sur le monde*.

Voici une liste de nouvelles séries que proposent **Bobino** et **Bagatelle:**

Bobino
Ciboulette et le cosmobloc (Belgique)
Mio et Mao (Italie)
Quaq Quao (Italie)
Roobarb (Angleterre)
Capitaine Pugwash (Angleterre)
Bruno le Finaud (Allemagne)
Gulp (Allemagne)

Bagatelle
Les Croquis magiques (Canada)
Les Contes de la rue de Broca (France)
Contes et légendes (Japon)
Films Sturliss (Canada)
Capitaine Marc Simon (Canada)

Festival Tintin à Cinéma-jeunesse

Ils seront là, en couleur et animés, Tintin, Milou, le capitaine Haddock, les deux Dupont, le professeur Tournesol, ceux-là mêmes qui ont nourri les rêves d'enfance de bon nombre d'entre nous.

Ce Festival Tintin prendra l'affiche à la fin de l'année 76, dans le cadre de la série **Cinéma-jeunesse** qui comprend, cette année, une majorité de films inédits.

Samedi et dimanche matin: dans une perspective de renouvellement

Le même souci de diversification se manifeste les samedi et dimanche en matinée, moments privilégiés des jeunes, alors qu'une majorité de nouvelles productions prendront l'affiche.

Celles-ci sont **Demetan** (Japon); **Wickie** (Allemagne-Japon); **les Travaux d'Hercule Johnson** (Suède), qui sera suivi plus tard en saison par **la Pierre blanche** (Norvège), et **Ante le petit Lapon** (Norvège); **Lassie** (Etats-Unis); **les Enfants du 47 A** (Angleterre); **Pinocchio** (Italie); **Woody le Pic** (Etats-Unis), suivi plus tard en saison de **Noddy** (Angleterre); **Mon ami Guignol** (France); **Temporel** (Angleterre).

Le samedi 4 décembre à 11 h 30, en relève de **Pinocchio**, les amateurs de musique seront instamment invités à se mettre à l'écoute de **Es-tu d'accord?**, émission d'initiation placée sous le signe du jeu.

Samedi et dimanche 18 h 00: jeu et découverte

Pourquoi, jeu questionnaire produit par la Communauté des Télévisions francophones et réalisé dans les studios de Télé-Monte-Carlo, fera ses débuts dès septembre, le samedi, avant de céder sa place à une autre émission-jeu, celle-là bien connue, **Génies en herbe.**

Le dimanche à 18 heures, quatre documentaires originaux de la série **Un été dans le Grand Nord** seront diffusés en septembre et seront suivis de la troisième série de **Déclic**, elle aussi originale, série qui a remporté le Grand Prix Jeunesse à Munich.

Nous voici donc arrivés à un moment important dans l'histoire des émissions Jeunesse à Radio-Canada. L'année qui commence suggère un juste équilibre entre le renouvellement et la continuité, une évolution à l'image de notre jeunesse.

Le Service des émissions Jeunesse est dirigé par M. Robert Roy, assisté de MM. Claude Morin et Georges-Noël Fortin.

Textes: Jean-Luc Paquette



Les Beaux Dimanches

Spécial Claude Léveillée
le 19, 19 h 30

Héloïse et Abélard
le 19, 20 h 30

Bel Canto: Rita Gorr
le 19, 21 h 30

Claude Léveillée chante et se raconte

Le 19 septembre à 19 h 30, le rideau s'ouvre aux **Beaux Dimanches** sur un **Spécial Claude Léveillée.**

Le poète de la chanson québécoise, le compositeur de tant de mélodies aimées, l'interprète original Claude Léveillée se racontera aux téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada... entre deux chansons de son cru. En évoquant Frédéric et les dimanches autour de la table familiale, Claude Léveillée nous dira notamment: «Je me fous du monde entier... ouais, pendant toute ta jeunesse on te lave, on te nourrit, on t'engueule aussi, puis des fois on t'embrasse. Tout ce petit monde là vit autour de toi dans le quartier; tout le monde se regarde, puis ça pousse, ça pousse... puis un jour: Salut pa, salut man...»

Le jeune homme part à la conquête de *l'Etoile d'Amérique*. Il compose ensuite *Vers cette nuit* et nous la chante; puis *Ma blanche liberté, la Peinture, Ce soir si on s'aimait, la Légende du cheval blanc, Pour quelques arpents de neige, la Froide Afrique, les Filles d'Acadie, Adagio pour une femme, Taxi, Soir d'hiver, Ne me parlez plus de vos chagrins, Maintenant je repars, Ce matin, un homme, Clo Clo,* et *Quand le rideau tombe.*

C'est une réalisation de Maurice Dubois. Décor: Hugo Wuethrich. Direction technique: Jean-Marie Faucher. Direction musicale: Michel Lefrançois.

Claude Léveillée



Les amours du théologien Abélard et de son élève Héloïse

La télévision française de Radio-Canada présentera aux **Beaux Dimanches** du 19 septembre, à 20 h 30, l'histoire véritable des amours d'un couple célèbre, Héloïse et Abélard, dont l'union fit scandale en Europe, au XIIe siècle.

A trente ans, Pierre Abélard est déjà le philosophe et théologien le plus illustre de Paris, où il enseigne la dialectique. Sa méthode se trouve dans un livre intitulé *Sic et non* et consiste à présenter des thèses contradictoires sur un même sujet, à les discuter, puis à proposer une solution. L'on sait que saint Thomas d'Aquin adopta cette méthode. Mais la dialectique n'est pas le sujet du drame que nous verrons le 19 septembre aux **Beaux Dimanches.**

Ce drame, c'est la passion qu'Abélard et son élève Héloïse ont eue l'un pour l'autre, et qui leur a valu les persécutions du chanoine Fulbert, oncle de la jeune fille. Celle-ci, enceinte, sera envoyée en province, tandis que son amant décidera de l'épouser, pourvu que le mariage demeure secret. Fulbert accepte d'abord cet arrangement, mais il s'empressera bientôt de faire savoir à tout le monde que sa nièce a épousé le philosophe. Furieux, Abélard fait entrer Héloïse au couvent d'Argenteuil, où il va la voir en secret. Fulbert apprend la chose et se venge en faisant châtrer Abélard. Nous verrons que les malheurs du philosophe ne s'arrêtent pas là.

Les amours d'**Héloïse et Abélard** seront en fait présentées en deux épisodes: on verra le premier le 19 septembre à 20 h 30 et le second le 26 septembre à la même heure.

La distribution comprend: Ludmilla Mikael (Héloïse), Pierre Vaneck (Abélard) et François Maistre (Fulbert). Réalisation: Jacques Trébouta.

Une grande cantatrice raconte sa carrière et donne un récital

La première de la série **Bel Canto,** présentée aux **Beaux Dimanches** le 19 septembre à 21 h 30, vous permet de rencontrer l'une des plus prestigieuses représentantes de l'art lyrique belge: Rita Gorr. Accompagnée par l'Orchestre symphonique de la RTB, sous la direction d'Irwin Hoffman, elle nous interprète les airs qui consacrèrent sa renommée internationale.

On vous présente, en fait, deux Rita Gorr: la femme et la cantatrice. Toute simple, accueillante, c'est la femme qui raconte, en toute modestie, sa carrière commencée très jeune qui se poursuivit sur toutes les scènes du monde. Elle se remémore ses angoisses de jeune chanteuse qui a dû se dominer pour donner le meilleur d'elle-même à son public, public qu'elle aime, à qui elle a consacré toute sa vie. Elle nous parle aussi des êtres qui ont marqué son destin: les Karajan, Del Monaco, Poulenc dont elle garde un respect et un souvenir teintés d'une grande admiration. Nous revivons avec elle ses grands moments qui ont jalonné sa vie au Met, au Bolchoï ou à la Scala de Milan.

Ses confidences sont ponctuées, et parfois même complétées, par des extraits d'opéra qu'elle exécute, au milieu de décors somptueux, avec toute la fougue et la sensibilité qui lui ont mérité tant de triomphes et d'ovations. Dès le début, Rita Gorr interprète l'Air d'Eboli, point culminant de l'opéra tragique de Verdi: *Don Carlos*. De toute son âme, elle nous transmet le désespoir de la belle Eboli qui maudit ce don fatal de la beauté.

Rita Gorr



C'est après avoir situé la scène qu'elle chante l'Air de Margared, tiré du *Roi d'Ys* de Lalo. Nous sommes alors au coeur de l'intrigue, au début de l'acte II: Karnak, ayant été outragé par Margared parce qu'elle refuse de l'épouser, décide d'assiéger la ville d'Ys. Margared, amoureuse de Mylio, chante son désarroi en voyant de sa fenêtre les armées de Karnak se préparer au siège de la ville.

En troisième lieu, Rita Gorr exécute l'Air de la princesse de Bouillon, extrait de l'opéra de Cilea: *Adriana Lecouvreur.*

La pièce suivante revêt un caractère beaucoup plus personnel. C'est dans son salon, accompagnée au piano, qu'elle nous interprète *Se tu m'ami* de Pergolèse. Elle nous donne alors l'occasion unique de sentir intimement toute la sensibilité qu'elle irradie avec tant de douceur.

Ensuite, elle chante l'Air de Didon, extrait de l'opéra de Berlioz: *les Troyens à Carthage*. Cette scène, tournée sur les plages de la Manche, est d'un réalisme poignant. Rita Gorr nous exprime tout le désespoir de Didon qui regarde Enée lever l'ancre malgré toutes ses supplications. C'est alors qu'avant de se suicider, elle prédit la gloire future de Rome. Ce magnifique récital se termine avec l'exécution des *Stances de Sapho*, tiré du premier opéra de Gounod: *Sapho*. Bien que l'on sente dans cette oeuvre les influences de Gluck, Gounod s'y affirme déjà comme un mélodiste de tout premier ordre. Rita Gorr nous livre là un interprétation qui fait frissonner littéralement.

Une femme, une grande cantatrice, se raconte, chante, nous révèle ses pensées les plus intimes, son quotidien, dans la plus grande simplicité. Un portrait d'une grande artiste de renommée internationale: Rita Gorr. Une réalisation d'Albert Deguelle.

SAMEDI

18 septembre

8h55 OUVERTURE ET HORAIRE

9h00 DEMETAN, LA PETITE GRENOUILLE
«Courage, papa».

9h30 WICKIE
Dessin animé réalisé par Alois Schardt et Josef Göhlen. Wickie part en expédition avec son père et les gens du village. Une tempête secoue leur bateau qui s'échoue sur un rivage.

10h00 LES TRAVAUX D'HERCULE JONSSON
Aventures réalisées et interprétées par Tage Danielson, avec James Dickson et Gun Homqvist. «Hercule et l'antenne de télévision».

10h30 LASSIE
«Une piste mortelle» (1re de 2). Lassie doit affronter un jaguar qui maraude dans les fermes et tue les animaux.

11h00 LES ENFANTS DU 47A
Aventures réalisées par Alan Coleman, avec Christine McKenna, Nigel Greaves, Gaynor Hodgson et Russell Lewis. «La Veille du lendemain». Le week-end est terminé. Qui va rester à la maison pour faire le ménage?

11h30 LES AVENTURES DE PINOCCHIO
Série réalisée par Luigi Comencini, d'après les textes de Collodi, avec Andrea Balestri, Gina Lollobrigida et Nino Manfredi.

12h00 LE 18e SIECLE, CE ROMANTIQUE
Documentaire réalisé par Frédéric Mégret. Commentateurs: Jean Negroni et Paule Emmanuelle. «Ingres». Malgré ses airs de bon bourgeois conformiste, Ingres fut, à sa façon, un révolutionnaire.

12h15 BASEBALL
Partie de la NBC. Commentateur: Guy Ferron. Analyste: Jean-Pierre Roy. Rech. et statistiques: Pierre Murphy. Réal.: André Latour.

15h00 LES HEROS DU SAMEDI
«Kayac en rivière». De la rivière du Diable, au parc du Mont-Tremblant. Commentateurs: Claude Quenneville et Winston McQuade. Analyste: Irman Bolduc. Réal.: Henri Parizeau.

16h00 SPORTHEQUE
«Football américain». Faits saillants des parties qui ont été disputées au cours de la semaine précédente. Commentateur: Raymond Lebrun. Texte: Jean Séguin. Réal.: Julien Dion.

17h00 BAGATELLE
Dessins animés. «Grangallo et Petitro»: «Le Poisson volant» et «Le Colibri de la télé». «L'Agent Sans-secret»; «Sophie». «Bolek et Lolek»: «Les Cosmonautes». «La Fourmi atomique»: «Charlemagne». «Capitaine Marc Simon». «Pouf et Riqui»: «Attention aux boutons» et «Aucune trace de nos as de l'espace». «Les Croquis magiques». «Caliméro»: «De l'école à l'apprentissage».

18h00 POURQUOI?
Des adolescents racontent leurs voyages. «Il n'existe pas de ville si petite soit-elle qui n'ait son histoire». Animateur: Roger Bourgeon. Réal.: Georges Glauffret. Prod.: Télé Monte-Carlo. Invité: Franck Julien, de Monaco: voyage à Echternach, au Luxembourg.

18h30 TÉLÉJOURNAL

18h35 PARTOUT
Début.
L'actualité mondiale vue à travers les télévisions étrangères. «Beyrouth, ville assassinée». Comment la population de Beyrouth survit dans cette ville en ruines. Prod.: Jocelyne Saab (Paris). Mise en ondes: Pierre-Marcel Claude.

19h00 COSMOS 1999
En vedette: Martin Landau, Barbara Bain et Barry Morse. «Collision inévitable». Pour sauver la vie d'Allen, le commandant Koenig retarde la mise à feu des explosifs. Ce retard provoquera un impact entre Alpha et une planète inconnue.

20h00 CINÉMA CANADIEN ●
Ti-Coq. Drame réalisé par Gratien Gélinas et René Delacroix, avec Gratien Gélinas, Monique Miller, Clément Latour et Paul Dupuis. L'amour impossible d'un soldat canadien, orphelin de père et de mère, qui désire connaître les joies d'un véritable foyer (53). Animateur: Claude Quenneville. Invités: Monique Miller et Gratien Gélinas.

22h00 TÉMOIGNAGES
«Un grand peintre». Film réalisé par Raymond Barrat, avec Muriel Baptiste, Catherine Eger et Patrick Lapp. Interrogés par un commissaire, le protecteur et les amis d'un peintre lèvent le voile sur la vraie personnalité de ce dernier et sur les circonstances de sa disparition.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h45 NOUVELLES DU SPORT

23h00 CINEMA
Une certaine façon d'aimer. Comédie réalisée par Mel Stuart, avec Elliott Gould, Brenda Vaccaro et Angel Tompkins. Un jeune homme s'est marié alors qu'il était étudiant en médecine. Sa femme l'a aidé à poursuivre ses études. Devenu chirurgien, il néglige sa femme et leurs deux enfants. Il entreprend une liaison avec un mannequin (USA 70).

DIMANCHE

19 septembre

8h25 OUVERTURE ET HORAIRE

8h30 CBFT—CENTRAIDE
Conseils pour faciliter la tâche des bénévoles qui vont passer de porte en porte pour recueillir les souscriptions du public pour la campagne «Centraide». Réal.: Jean-Pierre Senécal.

9h00 YOGI ET COMPAGNIE
«Monsieur Brume».

9h30 MON AMI GUIGNOL
Théâtre de marionnettes. Aujourd'hui: «La Maison de campagne». Guignol s'est acheté une maison de campagne. Il reçoit la visite de M. Beausoleil et des Barbichon. Oscar tombe dans le puits.

9h45 LA BIBLE EN PAPIER
Des scènes de l'Ancien Testament. Textes: Henriette Major. Créateur: Claude Lafortune. Narrateur: Gilles Dupuis. Musique: Mario Bruneau. Recherches: Jean-Guy Dubuc. Réal.: Gérard Chapdelaine. Comédiens: Yolande Parent et Alain Gélinas. Thème: «Le Début de l'humanité».

10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
D'Egmont Bay, à l'Ile-du-Prince-Edouard. Célébrant: le père Denis Gallant. Animateur: Claude Julien. Réal.: Jacques Lemay.

11h00 TEMPOREL
Avec Geoffrey Bayldon, Robin Davies, Charles Tingwell et Neil McCarthy. Réal.: Quentin Lawrence. «La Malédiction de Rapkyn».

11h30 CINÉ-MAGAZINE
La compagnie Crawley-Films. La sortie du dernier film de Marcel Carrière: «Ti-Mine, Burny et la gang». Animateur: André Vigeant. Recherches: André Lafrance, Richard Gay et Ronald Plamondon. Réal.: Armand Fortin.

12h00 FOOTBALL CANADIEN
En direct du Lansdowne Park d'Ottawa, les Tiger Cats d'Hamilton visitent les Rough Riders d'Ottawa. Commentateur: Pierre Dufault. Analyste: Pierre Dumont.

14h30 LE MONDE EN LIBERTE
«Les Kangourous». Les 150 variétés de marsupiaux qui habitent l'Australie. Narrateurs: Nicole Bertolino, Anick Doussau et Daniel Roussel. Réal.: John Mest.

15h00 LA SEMAINE VERTE
Dossier: la production de tomates en serre, au Québec. Commentateur: Jean-Guy Roy. Réal.: Claire Villemaire. — Chronique horticole: les clématites, avec Denise Ouellet. — Commentaires sur l'actualité agricole, avec Jean-Guy Roy. — La culture des agrumes à Cuba, avec André Laprise. — Animateur: Pierre Perreault. Réal.: André Desbiens, Claire Villemaire, Gilles Perron et Denis Faulkner.

16h00 D'HIER A DEMAIN
«Monsieur John Grierson». Documentaire réalisé par Roger Blais, avec John Grierson, Basil Wright, George Rouquier et Margaret Grierson. Portrait du créateur du film documentaire, du cinéma vérité, avant de devenir fondateur de l'Office national du film du Canada (Can. 74).

17h00 SECOND REGARD
Animateur: Jacques Houde. Recherches et interviews: Yves Blouin. Réal.: Lucien Létourneau. «L'Eglise diocésaine à Expo-Québec»: les jeunes d'aujourd'hui à travers leur engagement chrétien. — «Seveso» (Italie): le problème d'environnement et ses conséquences sur la population régionale. — «Témoignages-jeunesse»: des jeunes en mission d'évangélisation quotidienne. — «L'Ethiopie, deux ans après le renversement du pouvoir».

18h00 UN ÉTÉ DANS LE GRAND NORD
«La Grande Aventure des rennes». Mesures du gouvernement pour développer l'espèce. On mène un troupeau de rennes de la côte ouest de l'Alaska jusqu'au delta du Mackenzie, long voyage d'une durée de cinq ans. Les bêtes sont vérifiées et étiquetées régulièrement. Texte français: Michelle Tisseyre. Narrateur: Frédéric de Vanker. Réal.: Denis Hargrave.

18h30 TÉLÉJOURNAL

18h35 TÉLÉSCOPIE
Début.
L'événement de la semaine dans la politique québécoise, nationale ou internationale. Animateur: Pierre Olivier. Réal.: Claude-H. Roy.

19h00 QUINZE ANS PLUS TARD
Téléroman de Robert Choquette. Avec Ovila Légaré, Jeanne Quintal, Gérard Poirier, Katherine Mousseau et Yvan Canuel. Réal.: Louis Bédard. Mie reçoit la visite inattendue de Christiane. Comment Mme Latour s'y prendra-t-elle pour obtenir les confidences de sa petite-fille?

19h30 LES BEAUX DIMANCHES
Spécial Claude Léveillée. Spectacle enregistré à la Place des Arts en février dernier. Au programme: «L'Etoile d'Amérique», «Vers cette nuit», «Ma blanche liberté», «La Peinture», «Ce soir si on s'aimait», «La Légende du cheval blanc», «Pour quelques arpents de neige», «La Froide Afrique», «Frédéric», «Les Filles d'Acadie», «La Grande Valse folle», «Adagio pour une femme», «Taxi», «Soir d'hiver», «Ne me parlez pas de vos chagrins», «Maintenant je repars», «Ce matin un homme» et «Quand le rideau tombe». Direction musicale: Michel Lefrançois. Réal.: Maurice Dubois.

20h30 LES BEAUX DIMANCHES



Héloïse et Abélard. Biographie romancée réalisée par Jacques Trebouta, avec Pierre Vaneck, Robert Rimbaud et François Maistre. Les amours du philosophe et théologien Abélard et de son élève Héloïse (1re de 2). «Le Jeu du coeur et de l'esprit». Abélard, vénéré comme la lumière de l'Occident, est séduit par la beauté et la science de la jeune Héloïse. Pour calmer Fulbert, l'oncle de la jeune fille, il l'épouse à condition que leur mariage soit secret. Fulbert et ses gens en répandent le bruit. Abélard envoie sa jeune femme dans un cloître. L'oncle délègue ses gens chez Abélard pour le punir par où il a péché.

21h30 LES BEAUX DIMANCHES
Bel Canto: portrait de Rita Gorr. Extraits des opéras «Don Carlos» de Verdi, «Adrienne Lecouvreur» de Cilèa, «Le Roi d'Ys» de Lalo, «Les Troyens à Carthage» de Berlioz, «Sapho» de Gounod et l'air «Se tu mami» de Pergolèse. Prod.: Pierre Bartholomée, RTB. Réal.: Albert Deguelle.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h45 SPORTS-DIMANCHE

23h00 CINÉ-CLUB ●
Porcherie. Drame réalisé par Pasolini, avec Pierre Clémenti, Jean-Pierre Léaud et Alberto Lionello. Un jeune homme vit au desert, mourant presque de faim. Un autre jeune homme habite dans une riche villa, tout près de Bonn. Le fils d'un industriel allemand est étrangement attiré par les porcs (It. 69).

Têtes de Cacahuète



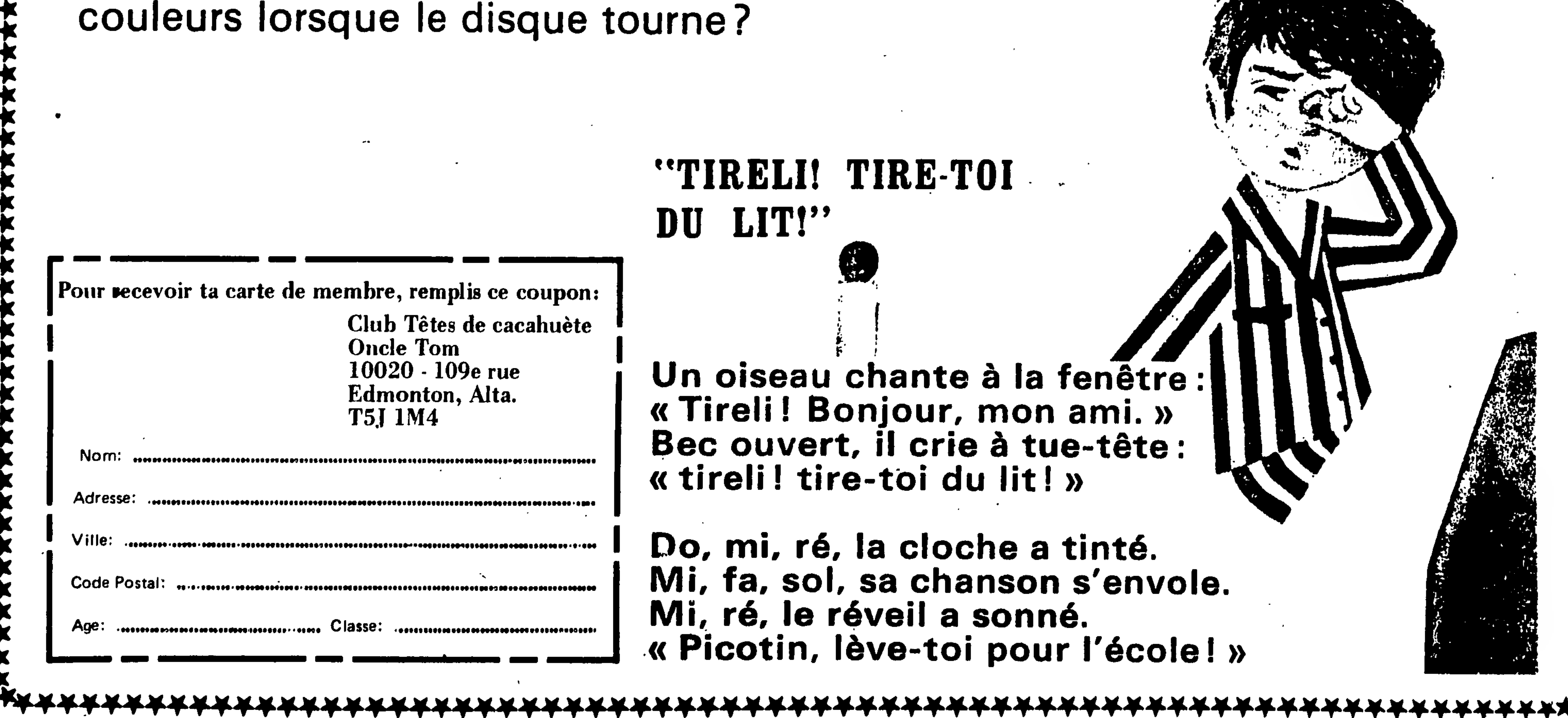
Fabrique des disques tournants, avec des ronds de carton et de la ficelle. Peins-les de toutes les couleurs. Place les couleurs de façon différente.

Fais tourner ton disque en tendant et détendant la ficelle. Qu'arrive-t-il aux couleurs lorsque le disque tourne?



SOLUTIONS

ANOMALIES: 1–Palmes. 2–Gants de boxe. 3–Filet 4–Musette de cycliste. 5–Pistolet. 6–Short.



Pour recevoir ta carte de membre, remplis ce coupon:

Club Têtes de cacahuète
Oncle Tom
10020 - 109e rue
Edmonton, Alta.
T5J 1M4

Nom: ....

Adresse: ....

Ville: ....

Code Postal: ....

Age: .... Classe: ....

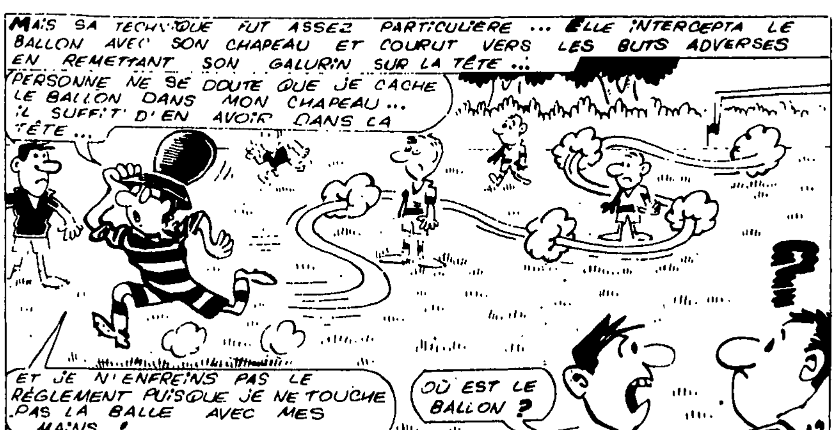
"TIRELI! TIRE-TOI DU LIT!"

Un oiseau chante à la fenêtre:
« Tireli! Bonjour, mon ami. »
Bec ouvert, il crie à tue-tête:
« tireli! tire-toi du lit! »

Do, mi, ré, la cloche a tinté.
Mi, fa, sol, sa chanson s'envole.
Mi, ré, le réveil a sonné.
« Picotin, lève-toi pour l'école! »

LES SOEURS GALURIN JOUENT AU BALLON











S.O.P.

MOTS CACHES

6 lettres cachées

S.O.P.

T	A	I	R	E	E	L	C	R	E	C	N	A	U	N
N	T	I	U	R	B	R	U	E	T	U	T	A	Y	O
E	R	R	E	T	N	E	R	F	N	U	L	L	E	I
M	E	N	T	E	U	S	E	R	A	T	O	R	S	T
E	C	N	A	D	N	E	P	E	D	N	I	A	A	A
H	H	F	R	E	C	P	E	S	N	E	R	C	I	L
C	E	S	O	R	E	T	A	R	E	U	T	I	S	C
U	U	A	C	C	U	L	E	A	P	R	L	N	O	O
R	R	R	E	V	E	R	I	U	E	V	R	E	N	G
T	N	A	D	R	O	T	S	I	D	E	R	A	L	E
R	R	P	R	E	S	A	F	D	I	U	S	E	U	N
I	U	I	R	A	D	D	N	F	A	V	A	L	E	A
R	O	U	P	S	N	E	S	E	T	U	O	T	A	B
A	M	P	R	O	F	I	T	E	R	V	E	R	S	A
T	A	I	R	A	T	E	R	C	E	S	S	A	R	C

Avalé
amour
appas
atout
acculé

Bruit

Cabane
cercle
cerf
crasse
cure

Décorateur
dépendante
distordant

Enterre
évolué

Fend
fier

Indépendance

Menteuse
mure

Nerf
nerveux
négotiation
nulle
nylon
nues
nuance

Oyat

Pédiatre
profiter
près
penser

Racine
rater
rêver
rond

Saler
saison
secrétariat
sens
sidérale
situer

Tarir
tares
taire
toutes
tors
trécheur
tripot
truchement
tuteur

Versa

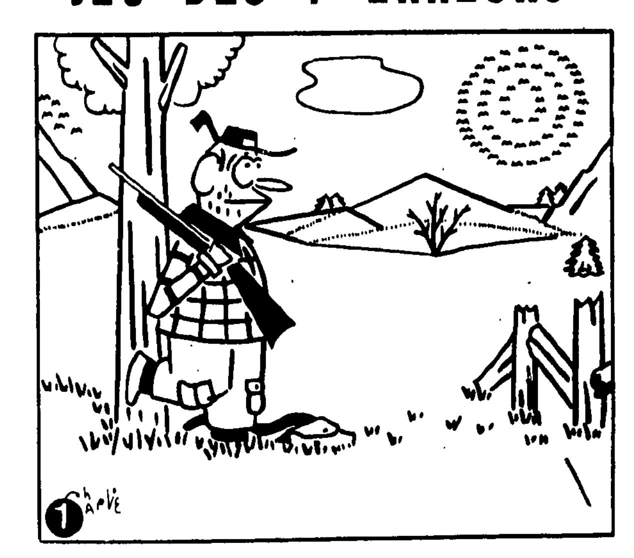
Jeu des mots cachés

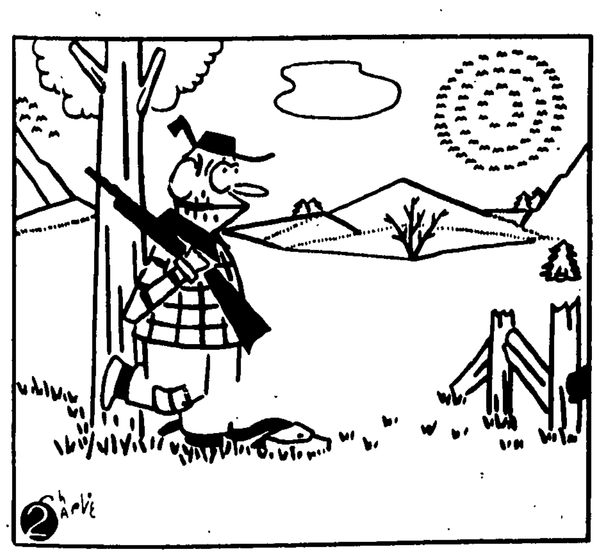
PRIX DE CETTE SEMAINE: "L'ange de pierre", roman de Margaret Laurence, traduit de l'anglais par Claire Martin, Collection des deux Solitudes, 342 pages.

COMMENT PARTICIPER: Trouvez le MOT CACHE et faites parvenir votre réponse comme suit:

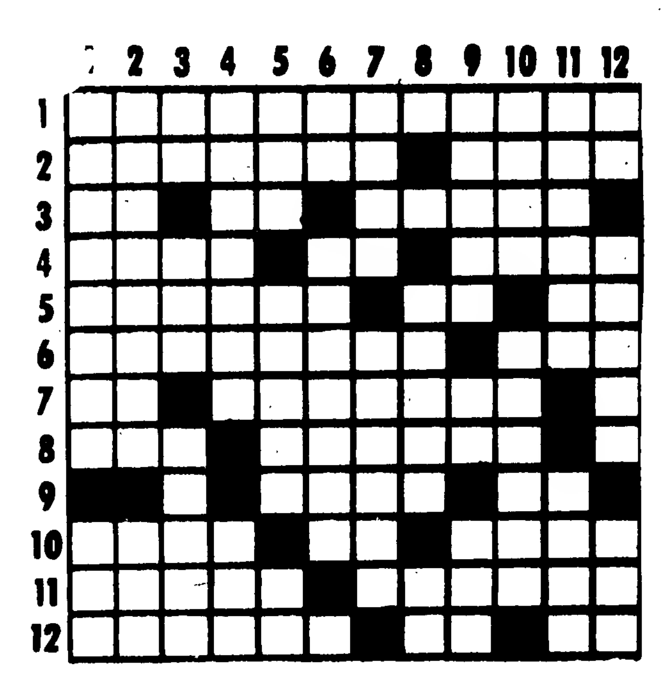
LES MOTS CACHÉS
LE FRANCO-ALBERTAIN
10012 - 109e rue
Edmonton, Alberta T5J 1M4

JEU DES 7 ERREURS





MOTS CROÎSÉS

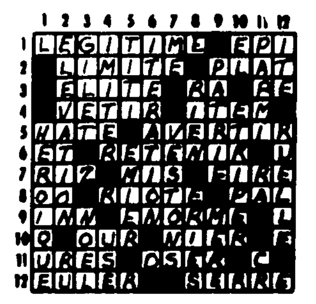


HORIZONTALEMENT

1– Faculté de connaître.
2– Qui est connu depuis peu de temps. – Causer la mort de.
3– Nég. – Du verbe être. – Prendre en louange.
4– Braver. – Moi. – Petit os.
5– Plante potagère. – Dém. – Du verbe avoir.
6– Faire administrer par l'Etat. – Métal.
7– Consonnes. – Pays.
8– Pour la troisième fois. – Prén. de femme.
9– Nommée. – Deux lettres de moral.
10– Pays. – Saint. – Communes russes.
11– Partie du jour (pl.). – Titre.
12– Poursuivra en justice. – Lui. – Pron. pers.

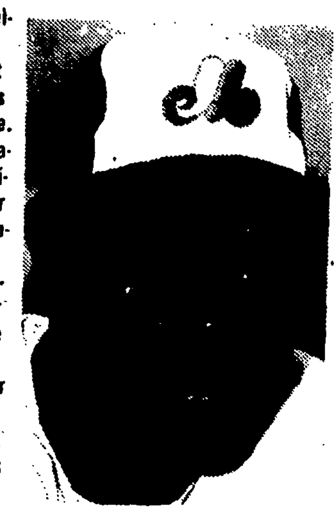
VERTICALEMENT

1– Qui n'est pas coupable. – Mine, moins une lettre.
2– Petite noix. – Peigne du tisserand.
3– Toi. – Roi des Israélites. – Qui annonce de la gaieté.
4– Homme d'Etat américain. – Engendrée.
5– Non loin. – Partie de plaisir, de débauche. – Soeur.
6– Adv. de lieu. – Livre contenant les prières de la messe (pl.).
7– Myriapodes. – Prête l'oreille.
8– Boîte osseuse. – Sert à nier.
9– Application de l'esprit pour apprendre. – Préfixe (inversé). – Montréal.
10– Nuage. – Qui appartient aux fées.
11– Entourée. – Adresse (pl.).
12– Inf. – Ville italienne. – Voir (anglais).



LE SPORT AVANT TOUT

Ellis Valentine est un excellent jeune joueur, avec les Expos de Montréal, qui voudrait bien réussir, dès ses premières saisons dans la Ligue Nationale. Il faut dire qu'il a prouvé son talent, lorsqu'il jouait pour les filiales du club montréalais; par ailleurs, il y a une vaste différence entre les lanceurs des ligues triple-A, et ceux de la Nationale. En plus d'être un joueur plus que convenable à l'attaque il faut admettre que le même Valentine doit encore continuer de travailler pour améliorer sa défensive. Il a été responsable, récemment de quelques erreurs qui ne devraient être commises par un joueur professionnel. Lors d'une joute récente, il se trouvait au 2 ième but quand un long ballon fut frappé au champ centre; comme il n'y avait qu'un joueur retiré, Valentine pouvait revenir au but, et se diriger vers le 3 ième; s'il y avait lieu. Mais, il revint au but, si nonchalamment qu'il fut doublé, sur le lancer du joueur du champ centre voilà le genre d'erreur qu'il ne faut pas commettre, si l'on veut demeurer dans la Ligue Nationale.



ELLIS VALENTINE

*

Voilà que les choses prennent une couleur embarrassante, du moins pour de nombreuses compétitions professionnelles, aux Etats-Unis; le nouveau champion américain, au tennis professionnel, est un jeune suédois du nom de Bjorn Borg. Devant les triomphes des athlètes mondiaux, de toutes les parties du globe, tant au tennis, qu'au golf, et même au baseball juvénile, il faudra bientôt qu'aux Etats-Unis, l'on refuse d'admettre à ces championnats, tout joueur qui n'accepte pas, avant de participer à quelque joute de championnat, la nationalité américaine. De cette façon, l'on pourra dire, dans le sport américain, aux diverses catégories, que le champion est quand même "un natif".

*



TERRY EVANSHEN

Il paraitrait que Terry Evanshen, l'ancien ailier des Montréalais n'est pas trop enthousiasmé de la saison que connaissent les Ti-Cats de Hamilton. Le populaire footballeur montréalais trouve la saison très longue, et il ne serait pas surprenant qu'il accroche bientôt ses souliers à crampon, pour vaquer à ses nombreux commerces, dans la Métropole.

"LES EUROPEENS ET LE HOCKEY!"

L'intérêt de la population pour le hockey international est plus que considérable, et il est maintenant indéniable que dans un avenir très rapproché, l'on verra la formation d'une ligue véritablement mondiale.

Il y a quelques vingt ans, l'on pensait que seul le Canada avait le monopole des joueurs de hockey de première classe mais l'on s'est maintenant aperçu que les Européens nous ont rejoint. Dans certains cas, l'on pourrait même dire que les équipes de divers pays sont supérieures à certaines équipes canadiennes et américaines.

La présence des clubs de la Russie, de la Finlande, de la Suède, de la Tchécoslovaquie, et de la Russie, qui jouent présentement au Canada a prouvé hors de tout doute que les Européens sont maintenant capables de participer contre les joueurs Canadiens et Américains.

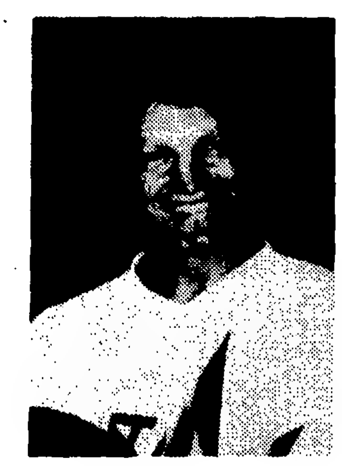
Il ne faut oublier cependant que l'Equipe Canada qui rencontre les clubs européens est formée des 30 meilleurs joueurs de hockey en Amérique du Nord. Devant l'enthousiasme de la population, pour ces joutes, mettant aux prises les clubs Européens et les clubs nord-américains, l'on peut être certain que d'ici quelques années, l'on verra une nouvelle opération majeure comportant un rétablissement des équipes majeures.

Divers éléments favorisent une telle situation, et il n'est pas impossible, grâce aux voyages aériens de prendre part à des cédules mettant en valeur les équipes véritablement internationales.

L'on peut donc s'attendre à une formation qui comprendra les meilleures équipes de la Ligue Nationale, et de la Ligue "Mondiale", (avec les équipes nord-américaines), ainsi qu'une nouvelle division véritablement internationale, c'est-à-dire européenne.

Au baseball, les positions des clubs qui participeront aux finales dans chaque division sont déjà pratiquement déterminées, à cette date. Philadelphie et Cincinnati se retrouveront très vraisemblablement lors des joutes d'après-saison, pour décider du champion de la Nationale, tandis que New York et Kansas City en viendront aux prises pour le titre dans l'Américaine. Il ne serait pas impossible de voir les Yankees, en finale, contre les fougueux Reds de Cincinnati qui devraient l'emporter dans une série de championnat. Quant aux Expos de Montréal, et aux Giants de San Francisco, la meilleure chose à faire est de suggérer aux directeurs des ligues majeures de les envoyer en exhibition, à l'année longue, en Corée et dans d'autres pays où l'on ne connaît rien au baseball majeur.

*



BOBBY HULL

Le public sportif n'oublie pas les grandes vedettes, et lors des pratiques, ainsi que lors des premières joutes de la série Hockey-Canada, les deux joueurs qui ont reçu les applaudissements les plus chaleureux, à part évidemment, les joueurs des Canadiens de Montréal, ont été Bobby Hull et Phil Esposito. Ces derniers ont fort apprécié les ovations méritées que les amateurs montréalais leur accordaient, au Forum, ces joueurs ainsi que Bobby Orr savent que les amateurs qui remplissent l'amphithéatre local sont des gens qui connaissent la valeur d'un athlete.

*

Après le nouveau triomphe d'une équipe étrangère, celle du Japon dans les championnats pour le titre de champion des Petites Ligues, il ne reste plus aux organisateurs que de bannir tout club qui ne joue pas dans les limites territoriales des U.S.A. L'on a déjà refusé l'équipe de Taïwan, qui remportait plusieurs championnats, et voilà qu'un club du Japon vient de triompher des Américains. Cela devient fort embarrassant quand on réalise que durant les 9 dernières saisons, les étrangers ont remporté en huit circonstances, le championnat du sport national américain. En partant, les jeunes joueurs japonais ont remporté quelques poignées de terre, provenant du marbre, sur le terrain de Williamsport. Bravo aux joueurs de Hidtoshi Sucuki, le gérant des jeunes joueurs de Tokyo.

anniversaires

Meilleurs voeux aux membres suivants de Sécurité Familiale...

VENDREDI, le 17 septembre

Gérald BERGERON, Hay River
Mme Thérèse BUREAU, La Corey
Louis J. HEBERT, St-Vincent
Mme Gabrielle TELLIER, Bonnyville
Raymond TETREAU, Vegreville

SAMEDI, le 18 septembre

M. France BARIL, Pointe-aux-Trembles, Qué.
Mme Marie BERNARD, Edmonton
Arthur CHAPDELAINE, St-Paul
Paul CHAUVET, Legal
Jean-Guy HEBERT, St-Vincent
Albert LAPORTE, Bonnyville
Mme Denise NOLETTE, Girouxville
Jean-Baptiste VACHON, St-Albert

DIMANCHE, le 19 septembre

Wilfred BILEAU, St-Albert
Laurent DION, Calgary
Mme Carol FRECHETTE, Bonnyville
Maurice GAGNON, St-Isidore
Jean-Paul MARCHAND, St-Paul

LUNDI, le 20 septembre

Alphonse BROUSSEAU, St-Vincent
Yves CHAREST, Edmonton
Mme Louisa DESPINS, Guy
Omer GAUVIN, Kelowna, C.B.
Gaston LAMBERT, Nampa
Robert J. LARAMEE, Hinton
Gérald TELLIER, Bonnyville

MARDI, le 21 septembre

Benoit ARCAND, Bonnyville
Elie BERGEVIN, St-Albert
Ephrem DOUCET, Edmonton
Jacques J. DUSSEAULT, Vimy
Marcel JACQUES, St-Paul
Maurice MAILLOUX, St-Paul
Donald Paul NOLAND, Edmonton
Mme Marianne OUELLETTE, Ste-Lina
Ladislas RODRIGUE, Marie Reine

MERCREDI, le 22 septembre

Mlle Yvette BRUNEAU, Edmonton
Pierre-Paul BUGEAUD, Bonnyville
Sr Teresa BUHLER, s.c.c., Edmonton
Bernard GAMACHE, Bonnyville
Luc J. LANTHIER, St-Albert
Edouard P. RONDEAU, Bonnyville
Gérard TURCOTTE, Falher

JEUDI, le 23 septembre

Roger BELAND, McLennan
Mme Rita BERNARD, Girouxville
Léon BLANCHETTE, Vimy
Jean W. CAOUETTE, Bonnyville
Amédée FORTIER, Falher
Roch JACOB, Tangente
Mme Adrienne LAPOINTE, Bonnyville
Pierre MAHE, Mallaig
Richard OWENS, Falher
Marcel ROYER, Edmonton

ST-PAUL

Mariage Graton-Poulin



Le 4 septembre 1976, par une journée ensoleillée, Mlle Maria Gratton de St-Paul épousait M. Dionnis Poulin de St-Edouard.

Le mariage eut lieu dans la Catédrale de St-Paul. L'abbé Robert Poulin était le célébrant. Durant la cérémonie, M. et Mme Herman Poulin interprétèrent la chanson "Je t'aimerai".

La mariée était élégante dans sa robe de peau de soie et un diadème tenait son voile. Le marié portait un complet bleu pâle avec veston. Les filles d'honneur, Mlles Anna Gratton, Nicole Gratton et Yvonne Robinson, portaient des jumpers de couleur bleu moyen avec des blouses en chiffon bleu pâle. Les deux mères portaient des robes longues en crêpe bleu, la couleur préférée de la mariée. Les garçons d'honneur étaient Bertrand et Marcial Poulin, ainsi que M. Paul Labonté de Plamondon.

La réception eût lieu dans la salle paroissiale de St-Vincent, où les Femmes Chrétiennes servirent un délicieux repas qui fut apprécié de tous.

De retour de voyage, les nouveaux époux vont s'établir à St-Paul.

SAVIEZ-VOUS QUE ...

L'ouverture officielle du nouveau magasin, Ad Ray, aura lieu lundi, le 20 septembre. Félicitation à M. Adrien Chamberland et à son personnel pour leur bel étalage de meubles et de tapis. Ce magasin offrira à la population de St-Paul, un service extraordinaire qui peut se comparer avec bien d'autres entreprises de la sorte dans les plus gros centres de l'Alberta. Une sélection variée, pour tous les goûts!

* * *



Laurianne Brousseau fut déclarée la Reine du Rodéo 1976 à St-Paul, durant la fin de semaine du 3 et 4 septembre. Félicitation à cette charmante jeune fille de St-Vincent, ainsi qu'à tous les organisateurs du rodéo qui fut un grand succès!

Vous pouvez vous procurer vos dictionnaires français au CARREFOUR. Le Carrefour vous offre aussi une très belle variété de cartes, disques et livres, pour enfants et adultes. Le Carrefour est toujours situé dans le même local, au bureau de M. Jules Van Brabant.

* * *

C'est maintenant Normand Blais qui dirige l'émission française au poste de radio CIOK de St-Paul, émission qui a lieu tous les soirs de 7h.00 à 8h.00 p.m. Nous devons remercier M. René Généreux qui, depuis quelques années, travaillait avec acharnement dans le domaine des communications à St-Paul. Depuis l'ouverture du poste CIOK, René a travaillé à l'émission française, devenue très populaire. René poursuivra ses études cette année, afin d'obtenir un diplôme relatif à la production télédiffusée. Vraiment un bel effort!

Cours de ballet et de jazz

Des cours de ballet et de jazz seront bientôt offerts à St-Paul par M. Gabriel Cabralier d'Edmonton. Le ministère de la culture de l'Alberta s'intéresse davantage aux milieux ruraux et désire nous aider à obtenir du personnel de calibre professionel, tel que M. Cabralier.

Plusieurs personnes se sont déjà montrées intéressé à suivrer ces cours de danse, lesquels s'organisent présentement à St-Paul et à Bonnyville. Les cours de ballet et de jazz sont offerts aux personnes de tous les âges de St-Paul et de la région.

Si vous êtes intéressés, veuillez entrer en communication le plus tôt possible avec les personnes suivantes: Jay Smyl (645-3259); Thérèse Albert (645-4528); Albertine Warholik (645-3759).



Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

DEMANDE D'EMPLOI
COURTIERS D'ASSURANCE

Les courtiers d'assurance, ayant de l'expérience dans la gérance de programmes d'assurance pour des projets importants de construction pour des travaux civics ou de construction de bâtiments, sont invités à soumettre leurs données de qualifications requises pour démontrer leur capacité de fournir et d'administrer de l'assurance globale pour:

MAXIMUM SECURITY INSTITUTION
EDMONTON, ALBERTA

Les données de qualifications, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, Région de l'Ouest, Ministère des Travaux publics, Canada, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (H.A.R.), le 6 octobre 1976.

On peut se procurer les documents de soumissions, formules fournies par le Ministère des Travaux publics du Canada au bureau suivant:

10e étage,
1 Thornton Court
pièce 1000,
Edmonton, Alberta T5J 2K1

Si vous désirez plus de renseignements, contactez S.L. Wright, directeur du projet, à Calgary, en signalant le 231-5656.

J.E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest



Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

Ceci est un avis anticipé d'offres qui seront faites cet hiver ou tôt au printemps 1977, pour un ou plusieurs contrats pour la construction d'une section de la route de Dempster, Territoire du Nord Ouest. Cette section sera à partir du mille 254 (approximativement) jusqu'à la frontière des Territoires du Nord Ouest, approximativement mille 290. Le nombre de contrats et leurs spécifications seront déterminés à une date ultérieure.

Les plans, les spécifications et les documents de soumission ne seront pas disponibles pour distribution jusqu'à ce que soit publié l'appel d'offres VERITABLE. Par ailleurs, des cartes montrant la location de la route, et donnant une brève description des travaux nécessités peuvent être obtenues au bureau régional de l'Ouest, ministère des Travaux publics, Canada, 10e étage, 1 Thornton Court, pièce 1000, Edmonton, Alberta ou à l'Area Office, Federal Building, Inuvik, N.W.T.

Le travail de construction proposé sera exécuté par le Ministère des Travaux publics pour le compte du Ministère des Affaires Indiennes et du développement du Nord. Les contracteurs intéressés devraient examiner dès maintenant cette section de la route afin d'en observer les particularités importantes avant les premières neiges. Des dispositions seront prises pour transporter par hélicoptère, les contracteurs intéressé à inspecter le terrain en question. Ces vols débuteront durant la semaine du 20 septembre 1976 ou aux environs de cette date.

Si vous désirez de plus amples renseignements, contactez:

J.W. Twach, directeur du projet,
N.W.T. Roads,
Ministère des Travaux publics, Edmonton,
Tél.: (403) 425-6292

J. E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest

Les Jayces francophones jouent un rôle à Edmonton

Du 20 au 25 septembre, ce sera la Semaine Nationale des Jaycees. Depuis plus d'un an déjà, les Jaycees francophones d'Edmonton ont reçu leur chartre. Vous pouvez peut-être vous demander "ce qu'est la Jeune chambre de commerce"?

La Jeune chambre, mieux connue sous le nom de Jaycees, est un organisme de jeunes personnes, âgées de 18 à 39 ans inclusivement, résidentes de la région d'Edmonton. Nos activités se centralisent surtout aux alentours d'Edmonton, et nous sommes affiliés aux Jaycees du Canada et à la Jeune chambre Internationale (JCI). Nous avons pour buts de développer les qualités d'esprits de chacun et de stimuler un effort collectif chez les jeunes gens dans le but d'améliorer le bien-être économique, social et spirituel de l'humanité.

Comme objectifs, nous voulons: a) Favoriser et encourager les activités d'ordre pédagogique, social et récréatif qui développeront l'initiative et la personnalité de la jeunesse canadienne dans un véritable esprit de bonne entente et de compréhension. b) Susciter chez les jeunes gens un plus vif intérêt aux questions sociales. c) Améliorer la communauté en encourageant la participation active des membres à la préparation et à l'exécution de programmes de développement individuel et communautaire. d) Stimuler un profond sentiment national canadien. e) Appuyer l'action de toutes les unités Jaycees et des organismes apparentés, partout au Canada, dans le but d'atteindre les objectifs précités.

Les Jaycees francophones d'Edmonton constitue une unité d'environ 20 membres, qui se rencontrent 2 fois par mois. En groupes, nous travaillons en ateliers et nous collaborons à différents projets avec 3 autres unités de Jaycees à Edmonton.

Un projet en particulier, "Lock it and pocket the key", un programme national de prévention de vols d'autos, en collaboration avec une agence d'assurance du Canada, sera mis en vigueur durant la semaine nationale des Jaycees du 20 au 25 septembre.

Afin de se mettre sur pied, notre unité a travaillé pendant plus d'un an, à vendre les billets de Loterie Olympique. Nous sommes maintenant solidement organisés et nous invitons la jeunesse francophone d'Edmonton à se joindre à nous. Si vous désirez avoir plus de renseignements, téléphonez à Jean-Louis Dentiger au 424-3940 ou à Yolande Cadrin au 475-9593.

DES PRIÈRES

seront offertes pour le repos de l'âme de tous ceux qui reposent dans les cimetières catholiques de:

— St-Anthony, 106e rue - 53e avenue
— St-Joachim, 107e avenue - 117e rue
—St-Albert, 7e rue - St-Vital avenue
—Holy Cross, St-Albert Trail

Egalement pour l'âme de tous les fidèles défunts, le dimanche 19 septembre à 2h.00 p.m. (si la température le permet)
— Cimetière Holy Cross,
au nord de la ville, sur la route de St-Albert

Edmonton Catholic Cemeteries
11237 - avenue Jasper,
Edmonton, Alberta Tél.: 482-3122

LA RÉGIONALE D'EDMONTON VOUS ATTEND

Depuis plusieurs mois déjà, on parle des grandes célébrations du cinquantenaire de l'Association Canadienne-Française de l'Alberta. Les préparations vont bon train et les organisateurs sont assurés d'une des participations les plus enthousiastes de la francophonie. Le Congrès aura lieu à Edmonton le 5, 6 et 7 novembre.

Edmonton va donc accueillir la population francophone du reste de la province et elle veut le faire d'une façon chaleureuse et humaine.

Ce congrès aura pour but, entre autres, de créer un rapprochement des francophones albertains. Ceux-ci veulent se parler, se connaître, et nous avons pensé que la meilleure façon de le faire serait d'encourager les familles d'Edmonton à accueillir des congressistes de l'extérieur qui viendront passer quelques jours chez nous. En logeant des congressistes, nous réduirons leurs dépenses et ainsi nous rendrons ce Congrès accessible à beaucoup plus de gens.

Les gens d'Edmonton qui aimeraient recevoir des congressistes chez eux sont donc priés de remplir dès maintenant la formule ci-dessous, et de la faire parvenir dans les meilleurs délais à M. Gilles Cadrin, président de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton.

M. Gilles Cadrin,
Président de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton
10008 - 109e rue,
Edmonton, Alberta
T5J 1M5

Je désire héberger . . . . . congressiste(s) chez moi à l'occasion du Congrès de l'A.C.F.A. les 5, 6 et 7 novembre.

NOM:
ADRESSE:
TELEPHONE:

Commissaires, surintendants, directeurs, professeurs, parents, étudiants, vous tous que l'éducation intéresse, l'A.C.F.A. vous invite!

LES MINI-CONGRÈS DE L'A.C.F.A.

"Des questions pour demarrer"

L'ADMINISTRATION

1) Est-ce que l'éducation en français pour tout Canadien serait un droit méconnu par toutes les autorités en Alberta: gouvernement, commissaires, surintendants?

2) L'on a prétendu que là où l'éducation en français réussit, c'est qu'il y a de bons commissaires. L'élection de bons commissaires serait-elle la première priorité...

LES ENSEIGNANTS

1) Comment réagir devant les enseignants qui refusent toute responsabilité d'animation culturelle française et à l'école et dans la communauté...

2) Que faire pour maintenir et développer l'enthousiasme des enseignants face à la culture canadienne-française...

LES PARENTS

1) Le français est-il VRAIMENT important pour l'avenir de nos enfants...

2) Est-ce que les parents ont peur de... ou ne seraient-ils pas tout simplement pas intéressés à créer une ambiance française dans le foyer...

3) Les parents sont-ils conscients que leurs enfants se font assimiler massivement...

LES ÉTUDIANTS

1) Est-ce VRAIMENT avantageux pour moi de parler français: emploi, statut social, revenu, etc...

2) Est-ce que le français me permet d'être plus moi-même ou moins moi-même...

3) Sommes-nous "les derniers de Mohicans"...

LE 26 SEPTEMBRE, À EDMONTON (COLLEGE UNIVERSITAIRE SAINT-JEAN): Morinville, Legal, Beaumont, Calgary, etc
LE 2 OCTOBRE, À BONNYVILLE (CENTRE CULTUREL): Fort Kent, Cold Lake, Saint-Paul, Mallaig, Therien, Lafond, etc
LE 17 OCTOBRE, À RIVIERE-LA-PAIX (CENTRE CULTUREL NOTRE-DAME, FALHER): Girouxville, St-Isidore, Donnelly, etc

CHFA-RADIO-CANADA

HORAIRE AUTOMNE-HIVER 1976-77

(Les blocs bleus indiquent les émissions locales - les blocs striés indiquent les émissions en langue étrangère)

HEURE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
06h00	RADIO JOURNAL					LE MONDE CE MATIN	
06h03							
06h10							
07h00	RADIO JOURNAL					RADIO JOURNAL	
07h03							LE MATIN DE LA FETE
08h00	LE MONDE CE MATIN					RADIO JOURNAL	
08h03							
08h10							
08h15							
08h20							
08h30							ITALIENS : AR : RECITAL RADIO JOURNAL ENTRETIENS ORCH. QUEBEC RADIO JOURNAL PRESENT INTERNATIONAL
09h00	RADIO JOURNAL					RADIO JOURNAL	
09h03							
09h05	LA RELEVE						
09h30	LES JOYEUX TROUBADOURS	L'AMI BOULANGER	LES JOYEUX TROUBADOURS	L'AMI BOULANGER	LES JOYEUX TROUBADOURS		
09h59							
10h00	RADIO JOURNAL					LE MONDE MAINTENANT	
10h03	LA VIE QUOTIDIENNE						
10h10							
10h15						A LA UNE	
10h30	PRESENT NATIONAL						
11h00						RADIO JOURNAL	
11h03	PRESENT A L'ECOUTE ou LE TEMPS QUI CHANTE						LA SCIENCE ET VOUS
11h10						LA BOURSE ET LA VIE	
12h00	LE MONDE MAINTENANT					RADIO JOURNAL	
12h03						ILS SONT DES NOTRES	DIMANCHE AUX LONGS COURS
12h10	INFORMATIONS OUEST						
12h15							
12h20							
12h25							
12h30							
13h00	RADIO JOURNAL					RADIO JOURNAL	
13h03						LES GENS D'EN BAS	DIMANCHE AUX LONGS COURS
13h05							
14h00	RADIO JOURNAL					RADIO JOURNAL	
14h03							DIMANCHE AUX LONGS COURS
14h05	LA VIE QUOTIDIENNE						
15h00	RADIO JOURNAL						
15h03						DIALOGUE	
15h07							
16h00						DE TOUS LES POINTS DU MONDE	
16h10						AC***	
16h15						SPORT NATIONAL	
16h20						CHERS NOUS AUTRES	GENS DE MON PAYS
17h00	RADIO JOURNAL					RADIO JOURNAL	
17h03						VOIX & RYTHMES DU PAYS	FLEUR AUX DENTS
17h05							
17h30							
17h52							
18h00	DE TOUS LES POINTS DU MONDE					RADIO JOURNAL	
18h03						L'OPERA DU SAMEDI	DISCO-DIMANCHE ou HOCKEY
18h12							
18h30							
19h00						MUSIQUE DE BALLET	RADIO-JOURNAL ou HOCKEY
19h03	PAR QUATRE CHEMINS						DISCO-DIMANCHE
20h00	LE MONDE CE SOIR						RADIO JOURNAL
20h03							DISCO-DIMANCHE
20h30	LES GRANDES RELIGIONS	LES JEUNES ARTISTES	CONNAISSANCE D'AUJOURD'HUI	LA FEUILLAISON	JAZZ EN LIBERTE		
21h00	UKRAINIENS AR : LES PETITS ENSEMBLES JAZZ ET BLUES FILE LA NUIT	HOLLANDAIS	UKRAINIENS	UKRAINIENS	ALLEMANDS	RADIO JOURNAL	
21h03							DISCO"
22h00	RADIO JOURNAL					BANC D'ESSAI	POLONAIS AR : RADIO JOURNAL CHRONIQUE DU DISQUE
22h03	BOOK CLUB	L'ART D'AUJOURD'HUI	LITTERATURE AU PLURIEL	DES LIVRES ET DES HOMMES			
22h30	THEATRE ACTUEL	CONCERT INTIME	LES GRANDS CONCERTS	ORCHESTRES SYMPHONIQUES	LE PONT DES ARTS		
23h00		DOCUMENTS			PREMIERES	RADIO JOURNAL FOLKLORE	
23h30	RECITAL D'ORGUE					LES GOUTS REUNIS	ORCHESTRES CANADIENS
24h00	PENSEE DE LA NUIT					NOCTAMBULES	FIN DES EMISSIONS
01h00	FIN DES EMISSIONS						